



003065



SV - Bruksanvisning för pappspikpistol

Bruksanvisning i original

NO - Bruksanvisning for pappspikerpistol

Oversettelse av original bruksanvisning

DA – Betjeningsvejledning til papsømpistol

Oversættelse af den originale vejledning

PL - Instrukcja obsługi gwoździarki papowej

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

EN - Operating Instructions for Nail Gun

Translation of the original instructions

DE - Bedienungsanleitung für Nagelpistole für Pappe

Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

FI - Huopanaulapistoolin käyttöohjeet

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

FR - Mode d'emploi pour pistolet à clous à tête large

Traduction du mode d'emploi original

NL - Gebruiksaanwijzing voor asfaltnagelpistool

Vertaling van originele gebruiksaanwijzing

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gjældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

2025-10-14

© Jula AB



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARERKLÆRING /
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence /
Artikelnummer

003065



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er udstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

NAIL GUN / PAPPSPIKPISTOL PAPPSPIKERPISTOL / PISTOLET DO GWOŹDZI PAPOWYCH /
PAPSØMPISTOL PAPSØMPISTOL/ NAGELPISTOLE FÜR PAPPE/ HUOPANAULAPISTOOL/ /
CLOUTEUSE/ ASFALTNAGELPISTOOL

Max 8,3 bar

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 792-13:2000+A1:2008

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Produktet blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: 2017

Skara 2023-02-15

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julian puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Förvara bruksanvisningen tillgänglig för alla som ska arbeta med verktyget.
- Av säkerhetsskäl är det viktigt att du läser handboken noga och följer anvisningarna i den.

WARNING! Vidta alltid grundläggande säkerhetsåtgärder när du använder tryckluftsverktyg, för att minska risken för personskada.

- Detta verktyg är avsett för vissa användningsområden. Utrustningen får inte modifieras och/eller används för något annat användningsområde än det avsedda. Kontakta återförsäljaren om du har frågor angående användningen av utrustningen.
- Arbetsområdet ska hållas rent. Belamrade utrymmen ökar risken för skador.
- Låt inte barn vistas i arbetsområdet. Låt inte barn hantera verktyget.
- Använd skyddsglasögon. För att undvika ögonskador ska användaren och andra som vistas i arbetsområdet bära skyddsglasögon med fasta sidoskydd. Använd godkända skyddsglasögon.
- Använd hörselskydd. Personer inom arbetsområdet kan utsättas för höga ljudnivåer som kan orsaka hörselskador.
- Använd lämpliga kläder. Bär skyddskläder och halkfria skor eller skyddsskor när du arbetar med verktyget. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Använd hårskydd om du har långt hår.
- Använd endast ren, torr och reglerad tryckluft vid 6–8,3 bar.
- Använd aldrig syre, koldioxid, brännbara gaser eller andra gaser på flaska för att driva verktyget.
- Anslut inte verktyget till tryckluftssystem där trycket kan överskrida 12,3 bar.
- Använd endast luftslang som klarar 150 % av det maximala systemtrycket. Anslut verktyget till kompressorn med luftslang med innerdiameter 3/8".
- Använd inte verktyget i explosiv miljö, exempelvis i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Använd inte verktyget i korrosiv miljö.
- Koppla bort tryckluftsförsörjningen innan du utför underhåll på verktyget, tar bort fästelement som fastnat, lämnar arbetsområdet, flyttar verktyget till annan plats eller räcker över det till någon annan.
- Bryt tryckluftsförsörjningen genom att koppla bort snabbkopplingen från anslutningen baktill på verktyget, för att göra verktyget trycklöst. Om verktyget inte fungerar korrekt kan det fortfarande vara trycksatt efter att tryckluftsförsörjningen fränkopplats, fästelement kan skjutas ut och orsaka personskada.

Byte av delar och tillbehör

Använd endast godkända reservdelar och tillbehör vid service.

- Innan du använder verktyget, kontrollera noga att inga delar är skadade. Använd inte verktyget om det läcker luft, inte är komplett monterat eller om det finns skadade delar som måste repareras.
- Använd aldrig verktyget om säkerhetsmekanism, avtryckare eller fjäder inte fungerar, saknas eller är skadade. Det är inte tillåtet att ändra på eller ta bort säkerhetsmekanism, avtryckare eller fjädrar. Kontrollera dagligen att avtryckare och säkerhetsmekanism fungerar korrekt.
- Använd endast rekommenderade delar och fästelement.
- Anslut aldrig verktyget till tryckluftsförsörjning innan du laddar fästelement, för att inte fästelement ska skjutas ut när du ansluter tryckluft. Verktygets drivmekanism kan aktiveras när verktyget ansluts till tryckluft. Töm magasinet när verktyget inte används.
- Hantera alltid verktyget som om det är laddat med fästelement. Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller andra. Lek inte med verktyget, det är ett arbetsredskap och inte en leksak.
- Ladda inte fästelement med avtryckaren nedtryckt eller om säkerhetsmekanismen är fränkopplad, för att undvika att verktyget avfyras oavsiktligt.
- Håll inte fingret på avtryckaren när du inte spikar. Bär inte verktyget med fingret på avtryckaren, eftersom fästelement avfyras om säkerhetsmekanismen trycks in när avtryckaren är intryckt.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans när du arbetar med verktyget.
- Spika bara i arbetsytan, aldrig i material som är för hårda att tränga igenom.
- Håll stadigt i verktyget, men försök inte förhindra verktygets rekyl när fästelementet drivs in. Om säkerhetsfästet kommer i kontakt med arbetsytan igen innan du släpper upp avtryckaren kommer ett fästelement av slås i.

- Driv inte in fästelement ovanpå andra fästelement eller med för stor vinkel. Fästelement kan rikoschettera och orsaka personskada.
- Driv inte in fästelement kanten av arbetsstycket. Arbetsstycket kan spricka vilket kan leda till att fästelement flyger iväg eller rikoschetterar och orsakar personskada.
- Var uppmärksam. Var hela tiden uppmärksam och tillämpa sunt förnuft. Använd inte verktyg när du är trött.
- Håll händer och andra kroppsdelar borta från arbetsområdet.
- Indrivningsdjupet kan ställas in. Koppla bort tryckluftsförsörjningen och vrid inställningsvredet för indrivningsdjup till önskat läge.
- Rengör verktyget efter varje användning. När verktyget inte används ska det förvaras i sin låda. Förvaras oåtkomligt för barn.

TEKNISKA DATA

Rekommenderat lufttryck	4,9-8,3 bar
Spiklängd	22-45 mm
Luftinlopp	1/4"
Mått	300 x 300 x 125 mm
Vikt	2,7 kg
Luftförbrukning	3,1 l/cykel vid 6,9 bar
Ljudeffektsnivå, LwA	97 dB(A)
Ljudtrycksnivå, LpA	84 dB (A)
Max vibrationsnivå	8,22 m/s ²

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

WARNING! Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

HANDHAVANDE

Detta är en kraftig, tryckluftsdreven pappspikpistol, avsedd för pappspik på rullband, längd 22–45 mm, diameter 3 mm.

Luftförsörjning

Verktyget är avsett att drivas med ren, torr, komprimerad luft med reglerat tryck 4,9–8,3 bar. Systemet bör omfatta filter, tryckregulator och automatisk smörjenhet, placerad så nära verktyget som möjligt, helst inom 4,5 meter. All komprimerad luft innehåller fukt och andra föroreningar som är skadliga för verktygets inre delar. Ett luftfilter tar hand om den största delen av dessa föroreningar och förlänger verktygets livslängd betydligt. Om du inte monterar smörjenhet applicerar du fem eller sex droppar olja i verktygets luftintag i början av varje arbetsdag. Bryt tryckluftsförsörjningen genom att koppla bort snabbkopplingen från anslutningen baktill på verktyget, för att göra verktyget trycklöst.

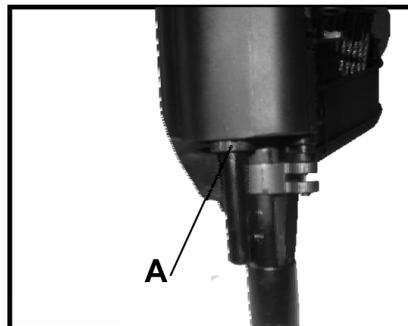
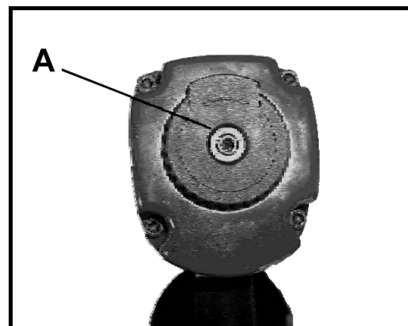
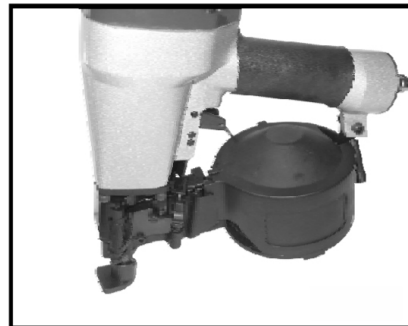
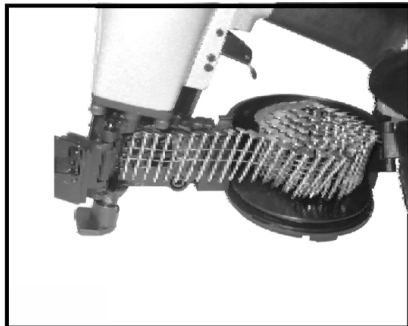
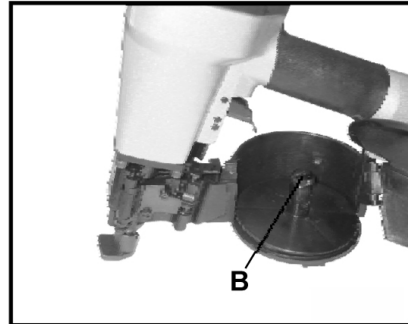
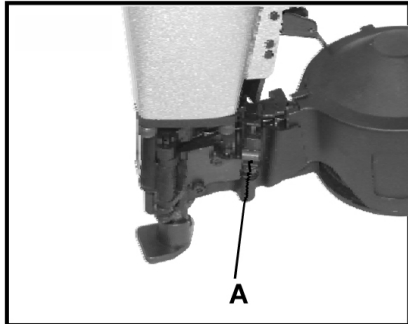
VIKTIGT!

- Alla delar av ledningen (slangar, anslutningar, filter, regulatorer etc. ska klara minst 150 % av det maximala systemtrycket. Anslut verktyget till kompressorn med luftslang med innerdiameter 3/8".
- Anslut aldrig verktyget till tryckluftsförsörjning vars tryck kan överskrida tillåtet maximitryck för systemet. Bryt tryckluftsförsörjningen genom att koppla bort snabbkopplingen från anslutningen baktill på verktyget, för att göra verktyget trycklöst.
- Koppla bort tryckluftsförsörjningen innan du utför underhåll på verktyget, tar bort fästelement som fastnat, lämnar arbetsområdet, flyttar verktyget till en annan eller räcker över det till någon annan.

Förberedelse före spikning

1. Läs dessa anvisningar noga innan verktyget ansluts till tryckluft.
2. Tryck in handtaget och öppna spärren. Vrid den övre delen av magasinet åt sidan.

3. Vrid ställmuttern och flytta plattan uppåt eller nedåt till lämpligt läge för fästelementens längd, efter markeringarna i magasinets undre del.
4. Placera ett spikband i magasinets undre del. Rulla ut spikbandet så långt att det når mataren och placera den andra spiken i bandet mellan matarens tänder.
5. Stäng magasinets övre del och lås spärren.
6. Justera utblåsdeflektorn så att utblåset är riktat bort från användaren. Fatta tag i deflektorn och vrid den till lämpligt läge.



VIKTIGT!

- Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller andra.
- Anslut aldrig verktyget till tryckluftsförsörjning innan du laddar fästelement.
- Ladda inte fästelement med avtryckaren eller säkerhetsmekanismen nedtryckt.
- Godkända skyddsglasögon och hörselskydd när du förbereder eller arbetar med verktyget.
- Använd aldrig verktyg som läcker luft eller behöver repareras.

Användning

1. Tryck nosen mot arbetsytan, tryck sedan verktyget lätt mot arbetsytan tills säkerhetsmekanismen trycks ned och tryck på avtryckaren för att avfira ett fästelement.
2. Ställ in indrivningsdjupet med inställningsvredet. Avfira ett fästelement och kontrollera indrivningsdjupet. Om fästelementet drivs in för djupt vrider du vredet så att säkerhetsmekanismen flyttas nedåt. Om fästelementet inte drivs in tillräckligt djupt vrider du vredet så att säkerhetsmekanismen flyttas uppåt. Upprepa tills önskat indrivningsdjup erhålls.

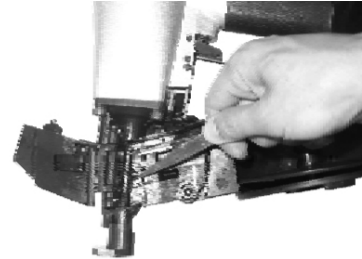
VIKTIGT!

- Håll inte fingret på avtryckaren när du inte spikar. Bär inte verktyget med fingret på avtryckaren, eftersom spik skjuts ut om säkerhetsmekanismen påverkas.
- Håll alltid verktyget riktat åt säkert håll.
- Försök aldrig spika i material som är för hårt, med för stor vinkel eller nära arbetsstyckets kant. Spikar kan rikoschettera och orsaka personskada.
- Koppla bort tryckluftsförsörjningen innan du utför underhåll på verktyget, tar bort spik som fastnat, lämnar arbetsområdet, flyttar verktyget till en annan eller räcker över det till någon annan. Rengör och kontrollera verktyget dagligen. Kontrollera noga att avtryckare och säkerhetsmekanism fungerar. Använd inte verktyget om inte både avtryckare och säkerhetsmekanism fungerar, eller om verktyget läcker luft eller behöver repareras.

Om fästelement fastnar

VIKTIGT! Koppla bort tryckluftsförsörjningen.

1. Öppna spärren, vrid nedre delen av magasinet och ta ut spikbandet.
2. För indrivningsdonet till dess övre läge med en smal stav av mjukt kolstål. Avlägsna det fastsittande fästelementet med tång.
3. Fyll på fästelement enligt anvisningarna.



UNDERHÅLL

Daglig rengöring och kontroll

VIKTIGT! Koppla bort verktyget från tryckluftsförsörjningen före rengöring och kontroll. Läs dessa anvisningar noga före användning.

- Fyll regelbundet på smörjenheten med tryckluftsolja för att hålla verktygets rörliga delar smorda. Kontrollera kompressorns filter varje vecka och tappa av kondensvatten och eventuella föroreningar.
- Håll verktyget rent. Blås vid behov verktyget rent med tryckluft och torka av det med en trasa fuktad med icke antändligt rengöringsmedel. Dränk inte verktyget med rengöringslösning. Det kan skada invändiga delar. Synliga delar av kolv och matare måste hållas rena.
- Kontrollera avtryckare och säkerhetsmekanism för att säkerställa att systemet är komplett och fungerar. Delar får inte vara lösa eller saknas och inga delar får kärva.
- Skruvförband ska alltid vara åtdragna. Lösa skruvförband kan orsaka personskada eller skada på verktyget.
- Kontrollera produkten regelbundet och byt ut skadade och/eller slitna delar.
- Om verktyget används utan smörjenhet applicerar du 5–6 droppar tryckluftsolja i verktygets luftintag i början av varje arbetsdag.

Service och reparation

Alla verktyg behöver så småningom service och nya reservdelar till följd av normalt slitage. Se avsnittet FELSÖKNING för information om åtgärder användaren själv kan utföra. Kontakta oss om du har frågor om ditt verktyg. Uppge alltid informationen på verktygets typskylt (modellnummer, typ, serienummer etc.).

FELSÖKNING

VIKTIGT! Koppla bort verktyget från tryckluftsförsörjningen före service.

Problem	Orsak	Lösning
Luftläckage vid avtryckaren.	O-ring för avtryckarens ventilspindel sliten eller skadad.	Kontrollera/byt ut O-ringen/smörj.
	O-ring för avtryckarens ventilhuvud sliten eller skadad.	Kontrollera/byt ut O-ringen/smörj.
	Förorening/blockering.	Rengör/smörj verktyget.
Luftläckage från höljesunderdel eller spets.	Löst skruvförband vid hölje eller spets.	Dra åt skruvförband.
	O-ring mellan hölje och spets skadad.	Kontrollera/byt ut O-ringen/smörj.
	Stötdämpare skadad.	Byt stötdämpare.
	Främmande föremål/förorening mellan stötdämpare och hölje.	Demontera och rengör.
Luftläckage från höljets överdel eller spets.	Löst skruvförband mellan cylinder och hölje.	Dra åt skruvförband.
	O-ring skadad.	Kontrollera/byt ut O-ringen/smörj.
	Packning skadad.	Byt packning.
Verktyget startar inte.	Bristfällig smörjning.	1.Applicera tryckluftsolja.
	Cylinderlocks fjäder skadad.	Byt cylinderlocks fjädern.
Fästelement drivs in för djupt.	Säkerhetsmekanism i fel läge.	Vrid inställningsvredet för att flytta säkerhetsmekanismen nedåt.
	För högt lufttryck.	Sänk lufttrycket.
Fästelement hoppas över/ojämna matning.	Främmande föremål/förorening mellan kolv och cylinder.	Demontera, rengör och smörj.
	O-ring på kolv sliten eller skadad.	Kontrollera/byt ut O-ringen/smörj.
	Bristfällig smörjning.	Applicera tryckluftsolja.
	Kolv fjäder skadad.	Byt ut kolv fjädern.
	För lågt lufttryck.	Höj lufttrycket, dock högst till 8,3 bar.
	Skruvförband löst mellan spets och hölje.	Dra åt alla skruvförband.
	Matare fångar inte upp fästelement.	Montera fjädern på mataren.
	Krökta fästelement.	Använd rekommenderade fästelement.
	Olämpliga fästelement.	Använd rekommenderade fästelement.
	Packning skadad.	Byt packning/dra åt skruvförband.
	Kolvens stötdämpare sliten eller skadad.	Byt stötdämpare och smörj kolv.
	Mataren fastnar.	Rengör matare och torsions fjäder.
	Fel spiklängd inställt i magasin.	Justera plattan efter fästelementens längd, så att pilen på magasinet pekar rätt.
Verktyget arbetar sakta eller kraftlöst.	Spikband trasigt.	Kassera spikbandet.
	Bristfällig smörjning.	Applicera tryckluftsolja.
	Cylinderlocks fjäder skadad.	Byt cylinderlocks fjädern.
	Föroreningar mellan kolv och cylinder.	Demontera, rengör och smörj.
	Cylinder felmonterad.	Demontera och montera igen.
	Bristfällig smörjning av ventilens O-ring.	Demontera, smörj och montera igen.
	För lågt lufttryck.	Öka lufttrycket, dock högst till 8,3 bar.
	Indrivningsmekanism sliten.	Byt kolv.
Fästelement har fastnat	För klen luftslang.	8.Använd grövre slang.
	Olämpliga fästelement.	Använd rekommenderade fästelement.
	Spikband trasigt.	Kassera spikbandet.

SIKKERHETSANVISNINGER**Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

- Oppbevar bruksanvisningen tilgjengelig for alle som skal jobbe med verktøyet.
- Av sikkerhetsgrunner er det viktig at du leser håndboken nøye og følger anvisningene i den.

ADVARSEL! Iverksett alltid grunnleggende sikkerhetstiltak når du bruker trykkluftverktøy, for å redusere faren for personskade.

- Dette verktøyet er beregnet for bestemte bruksområder. Utstyret må ikke modifiseres og/eller brukes til annet enn det som det er beregnet for. Kontakt forhandleren hvis du har spørsmål om bruk av utstyret.
- Arbeidsområdet skal holdes rent. Rotete arbeidsområder øker faren for skader.
- Ikke la barn oppholde seg i arbeidsområdet. Ikke la barn håndtere verktøyet.
- Bruk vernebriller. For å unngå øyeskader skal brukeren og andre som oppholder seg på arbeidsområdet, bruke vernebriller med fast sidebeskyttelse. Bruk godkjente vernebriller.
- Bruk hørselsvern. Personer i arbeidsområdet kan utsettes for høye lydnivåer som kan føre til hørselsskader.
- Bruk passende klær. Bruk vernetøy og sklisikre sko eller vernesko når du jobber med verktøyet. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. De kan sette seg fast i bevegelige deler. Bruk hårbeskyttelse hvis du har langt hår.
- Bruk kun ren, tørr og regulert trykkluft ved 6–8,3 bar.
- Bruk aldri oksygen, karbondioksid, brennbare gasser eller andre gasser på flaske til å drive verktøyet.
- Ikke koble verktøyet til et trykkluftsystem der trykket kan overskride 12,3 bar.
- Bruk kun luftslange som tåler 150 % av det maksimale systemtrykket. Koble verktøyet til kompressoren med en luftslange med innvendig diameter på 3/8".
- Ikke bruk verktøyet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gasser eller støv. Ikke bruk verktøyet i korrosive miljøer.
- Koble fra trykklufttilførselen før du utfører vedlikehold på verktøyet, fjerner festeelementer som har satt seg fast, forlater arbeidsområdet, flytter verktøyet til et annet sted eller overleverer det til noen andre.
- Bryt trykklufttilførselen ved å koble hurtigkoblingen fra kontakten bak på verktøyet, slik at verktøyet blir trykkløst. Hvis verktøyet ikke fungerer korrekt, kan det fremdeles være trykksatt etter at trykklufttilførselen kobles fra, og festeelementer kan skytes ut og forårsake personskade.

Bytte av deler og tilbehør

Bruk kun godkjente reservedeler og godkjent tilbehør ved service.

- Kontroller nøye at ingen deler er skadet før du bruker verktøyet. Ikke bruk verktøyet hvis det lekker luft, ikke er fullstendig montert eller hvis det er skadede deler som må repareres.
- Ikke bruk verktøyet hvis sikkerhetsmekanisme, avtrekker eller fjær ikke fungerer, mangler eller er skadet. Det er ikke tillatt å endre på eller fjerne sikkerhetsmekanisme, avtrekker eller fjær. Kontroller daglig at avtrekker og sikkerhetsmekanisme fungerer korrekt.
- Bruk kun anbefalte deler og festeelementer.
- Verktøyet må aldri kobles til trykklufttilførsel før du lader det med festeelementer, for at festeelementer ikke skal skytes ut når du kobler til trykkluft. Verktøyets drivmekanisme kan aktiveres når verktøyet kobles til trykkluft. Tøm magasinet når verktøyet ikke brukes.
- Håndter alltid verktøyet som om det er ladet med festeelementer. Rett aldri verktøyet mot deg selv eller andre. Ikke lek med verktøyet, det er et arbeidsredskap og ikke et leketøy.
- Unngå utilsiktet avfyring av verktøyet – ikke lad festeelementer med avtrekkeren trykt inn eller hvis sikkerhetsmekanismen er frakoblet.
- Ikke hold fingeren på avtrekkeren når du ikke spikrer. Ikke bær verktøyet med fingeren på avtrekkeren, siden festeelementer avfyrer hvis sikkerhetsmekanismen trykkes inn når avtrekkeren er inntrykt.
- Ikke strekk deg for langt. Ha alltid godt fotfeste og god balanse når du arbeider med verktøyet.
- Spikre bare i arbeidsflaten, aldri i materialer som er for harde til å trenge gjennom.

- Hold godt i verktøyet, men ikke prøv å forhindre verktøyets rekyl når festeelementet drives inn. Hvis sikkerhetsfestet kommer i kontakt med arbeidsflaten igjen før du slipper opp avtrekkeren, kommer et festeelement til å slås inn.
- Ikke driv inn festelementer oppå andre festelementer eller med for stor vinkel. Det kan føre til at festelementer rikosjetter og forårsaker personskade.
- Ikke driv inn festelementer på kanten av arbeidsstykket. Arbeidsstykket kan sprekke, og det kan føre til at festelementer flyr av gårde eller rikosjetter og forårsaker personskade.
- Vær oppmerksom. Vær alltid oppmerksom, og bruk sunn fornuft. Ikke bruk verktøy når du er trøtt.
- Hold hender og andre kroppsdeler borte fra arbeidsområdet.
- Inndrivingsdybden kan justeres. Koble fra trykklufttilførselen og vri innstillingsbryteren for inndrivingsdybde til ønsket posisjon.
- Rengjør verktøyet etter hver gangs bruk. Når verktøyet ikke er i bruk, skal det oppbevares i kassen sin. Oppbevares utilgjengelig for barn.

TEKNISKE DATA

Anbefalt lufttrykk	4,9-8,3 bar
Spikerlengde	22-45 mm
Luftinntak	1/4"
Mål	300 x 300 x 125 mm
Vekt	2,7 kg
Luftforbruk	3,1 l/syklus ved 6,9 bar
Lydeffektsnivå, LwA	97 dB(A)
lydtrykksnivå, LpA	84 dB (A)
Maks vibrasjonsnivå	8,22 m/s ²

Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering.

ADVARSEL! Det faktiske vibrasjonsnivået under bruk av el-verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BRUK

Dette er en kraftig, trykkluftdrevet pappspikerpistol, beregnet for pappspiker på rullbånd, lengde 22–45 mm, diameter 3 mm.

Lufttilførsel

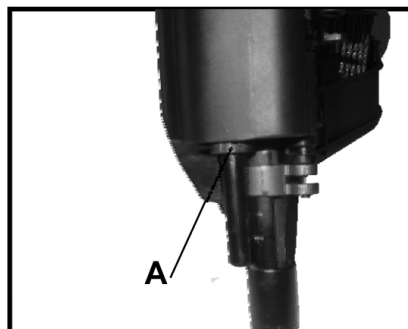
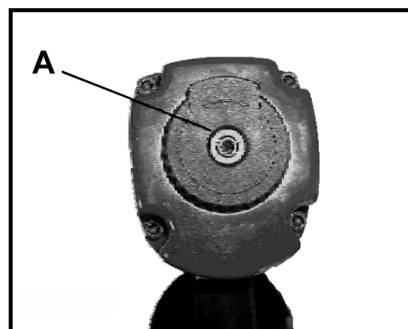
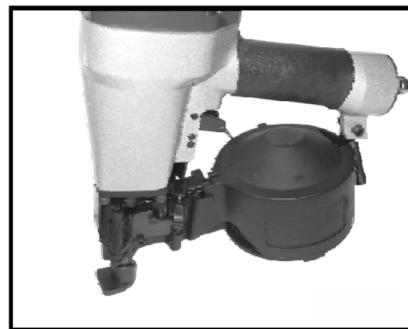
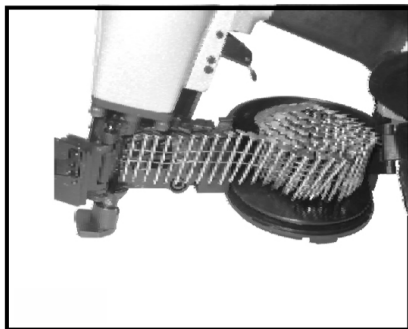
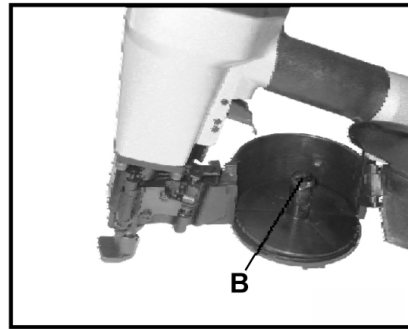
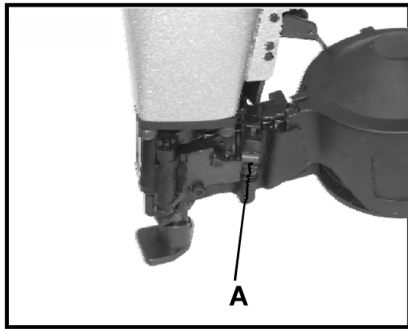
Verktøyet er beregnet for bruk med ren, tørr, komprimert luft med et regulert trykk på 4,9-8,3 bar. Systemet bør omfatte filter, trykkregulator og automatisk smøreenhet, plassert så nær verktøyet som mulig, helst innen 4,5 meter. All komprimert luft inneholder fukt og andre urenheter som er skadelige for verktøyets indre deler. Et luftfilter tar hånd om mesteparten av disse urenheterne og forlenger verktøyets levetid betydelig. Hvis du ikke monterer smøreenhet, har du fem eller seks dråper olje i verktøyets luftinntak på starten av hver arbeidsdag. Bryt trykklufttilførselen ved å koble hurtigkoblingen fra kontakten bak på verktøyet, slik at verktøyet blir trykkløst.

VIKTIG!

- Alle deler av ledningen (slinger, koblinger, filtre, regulatorer osv.) skal tåle minst 150 % av det maksimale systemtrykket. Koble verktøyet til kompressoren med en luftslange med innvendig diameter på 3/8".
- Koble aldri verktøyet til en trykklufttilførsel der trykket kan overskride maksimalt tillatt trykk for systemet. Bryt trykklufttilførselen ved å koble hurtigkoblingen fra kontakten bak på verktøyet, slik at verktøyet blir trykkløst.
- Koble fra trykklufttilførselen før du utfører vedlikehold på verktøyet, fjerner festeelementer som har satt seg fast, forlater arbeidsområdet, flytter verktøyet til et annet sted eller overleverer det til noen andre.

Forberedelse før spikring

4. Les disse anvisningene nøye før verktøyet kobles til trykkluft.
5. Trykk inn håndtaket og åpne sperren. Vri den øvre delen av magasinet til siden.
6. Vri justeringsmutteren og flytt platen oppover eller nedover til egnet posisjon for festeelementets lengde etter markeringene i nedre del av magasinet.
7. Plasser et spikerbånd i nedre del av magasinet. Rull ut spikerbåndet så langt at det når materen, og plasser den andre spikeren i båndet mellom tennene til materen.
8. Lukk magasinet øvre del og lås sperren.
9. Juster utblåsningsdeflektoren slik at luftutløpet peker bort fra brukeren. Ta tak i deflektoren og vri den til egnet posisjon.



VIKTIG!

- Rett aldri verktøyet mot deg selv eller andre.
- Koble aldri verktøyet til trykklufttilførsel før du lader festeelementer.
- Ikke lad festeelementer med avtrekkeren eller sikkerhetsmekanismen trykt inn.
- Bruk godkjente vernebriller og hørselvern når du forbereder eller arbeider med verktøyet.
- Ikke bruk verktøy som lekker luft eller trenger reparasjon.

Bruk

1. Trykk nesen mot arbeidsflaten, trykk deretter verktøyet lett mot arbeidsflaten til sikkerhetsmekanismen trykkes ned, og trykk på avtrekkeren for å avfyre et festeelement.

2. Still inn inndrivingsdybden med innstillingsbryteren. Avfyr et festelement og kontroller inndrivingsdybden. Hvis festelementet er drevet inn for dypt, vrir du bryteren slik at sikkerhetsmekanismen flyttes nedover. Hvis festelementet ikke er drevet dypt nok inn, vrir du bryteren slik at sikkerhetsmekanismen flyttes oppover. Gjenta til du oppnår ønsket inndrivingsdybde.

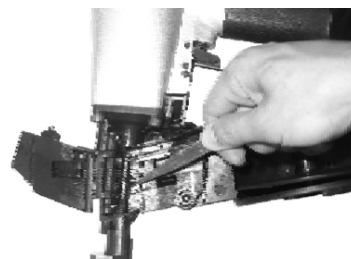
VIKTIG!

- Ikke hold fingeren på avtrekkeren når du ikke spikrer. Ikke bær verktøyet med fingeren på avtrekkeren, siden det skytes ut spiker hvis sikkerhetsmekanismen påvirkes.
- Hold alltid verktøyet rettet i en trygg retning.
- Prøv aldri å spikre i materialer som er for harde, med for stor vinkel eller nær kanten av arbeidsstykket. Det kan føre til at spiker rikosjetterer og forårsaker personskade.
- Koble fra trykklufttilførselen før du utfører vedlikehold på verktøyet, fjerner spiker som har satt seg fast, forlater arbeidsområdet, flytter verktøyet til et annet sted eller overleverer det til noen andre. Rengjør og kontroller verktøyet daglig. Kontroller nøye at avtrekker og sikkerhetsmekanisme fungerer. Ikke bruk verktøyet hvis ikke både avtrekkeren og sikkerhetsmekanismen fungerer, eller hvis verktøyet lekker luft eller trenger reparasjon.

Hvis festelementer setter seg fast

VIKTIG! Koble fra trykklufttilførselen.

1. Åpne sperren, vri nedre del av magasinet og ta ut spikerbåndet.
2. Før inndrivingsanordningen til øverste posisjon med en smal stav av mykt kullstål. Fjern det fastsatte festelementet med tang.
3. Fyll på festelementer i henhold til anvisningene.

**VEDLIKEHOLD****Daglig rengjøring og kontroll**

VIKTIG! Koble verktøyet fra trykklufttilførselen før rengjøring og kontroll. Les disse anvisningene nøye før bruk.

- Fyll regelmessig på smøreenheten med trykkluftsolje for å holde verktøyets bevegelige deler smurt. Kontroller kompressorens filter hver uke og tapp av kondensvann og eventuelle urenheter.
- Hold verktøyet rent. Blås verktøyet rent ved behov med trykkluft og tørk av det med en klut fuktet med ikke-antennelig rengjøringsmiddel. Ikke dynk verktøyet i rengjøringsløsning. Det kan skade innvendige deler. Synlige deler av stempel og mater må holdes rene.
- Kontroller avtrekkeren og sikkerhetsmekanismen for å sikre at systemet er komplett og fungerer. Deler må ikke være løse eller fraværende, og ingen deler må henge seg fast.
- Skrueforbindelser skal alltid være trukket til. Løse skrueforbindelser kan forårsake personskade eller skade på verktøyet.
- Kontroller produktet regelmessig og bytt ut skadde og/eller slitte deler.
- Hvis verktøyet brukes uten smøreenhet, har du 5-6 dråper trykkluftsolje i verktøyets luftinntak på starten av hver arbeidsdag.

Service og reparasjon

Alle verktøy vil etter hvert, som følge av normal slitasje, ha behov for service og nye reservedeler. Se avsnittet FEILSØKING for å få informasjon om tiltak brukeren selv kan utføre. Kontakt oss hvis du har spørsmål om ditt verktøy. Oppgi alltid informasjonen på verktøyets typeskilt (modellnummer, type, serienummer osv.).

FEILSØKING

VIKTIG! Koble verktøyet fra trykklufttilførselen før service.

Problem	Årsak	Løsning
Luftlekkasje ved avtrekkeren.	O-ring for avtrekkerens ventilspindel slitt eller skadet.	Kontroller / bytt ut O-ringene / smør.
	O-ring for avtrekkerens ventilhode slitt eller skadet.	Kontroller / bytt ut O-ringene / smør.
	Urenhet/blokkering.	Rengjør/smør verktøyet.
Luftlekkasje fra undersiden av dekselet eller spissen.	Løs skrueforbindelse ved deksel eller spiss.	Trekk til skrueforbindelse.
	O-ring mellom deksel og spiss skadet.	Kontroller / bytt ut O-ringene / smør.
	Støtdemper skadet.	Bytt støtdemper.
	Fremmedelement/urenhet mellom støtdemper og deksel.	Demonter og rengjør.
Luftlekkasje fra oversiden av dekselet eller spissen.	Løs skrueforbindelse mellom sylinder og deksel.	Trekk til skrueforbindelse.
	O-ring skadet.	Kontroller / bytt ut O-ringene / smør.
	Pakning skadet.	Bytt pakning.
Verktøyet starter ikke.	Mangelfull smøring.	Smør med trykkluftsolje.
	Sylinderlokkfjær skadet.	Bytt sylinderlokkfjæren.
Festeelementer drives for dypt inn.	Sikkerhetsmekanisme i feil posisjon.	Vri innstillingsbryteren for å flytte sikkerhetsmekanismen nedover.
	For høyt lufttrykk.	Senk lufttrykket.
Festeelement hopper over / ujevn mating.	Fremmedelement/urenhet mellom stempel og sylinder.	Demonter, rengjør og smør.
	O-ring på stempel slitt eller skadet.	Kontroller / bytt ut O-ringene / smør.
	Mangelfull smøring.	Smør med trykkluftsolje.
	Stempelfjær skadet.	Bytt ut stempelfjæren.
	For lavt lufttrykk.	Øk lufttrykket, men maks. til 8,3 bar.
	Skrueforbindelse løs mellom spiss og deksel.	Stram til alle skrueforbindelsene.
	Mater fanger ikke opp festeelement.	Monter fjæren på materen.
	Skjeve festeelementer.	Bruk anbefalt type festeelementer.
	Uegnede festeelementer.	Bruk anbefalt type festeelementer.
	Pakning skadet.	Bytt pakning / trekk til skrueforbindelse.
	Stempelets støtdemper slitt eller skadet.	Bytt støtdemper og smør stempel.
	Materen kjører seg fast.	Rengjør mater og torsjonsfjær.
	Feil spikerlengde innstilt i magasin.	Juster platen etter festeelementenes lengde, slik at pilen på magasinet peker riktig.
	Spikerbånd ødelagt.	Kasser spikerbåndet.
Verktøyet arbeider sakte eller uten kraft.	Mangelfull smøring.	Smør med trykkluftsolje.
	Sylinderlokkfjær skadet.	Bytt sylinderlokkfjæren.
	Urenheter mellom stempel og sylinder.	Demonter, rengjør og smør.
	Sylinder feilmontert.	Demonter og monter på nytt.
	Mangelfull smøring av ventilens O-ring.	Demonter. smør og monter på nytt.
	For lavt lufttrykk.	Øk lufttrykket, men maks. til 8,3 bar.
	Inndrivingsmekanisme slitt.	Bytt stempel.
	For dårlig luftslange.	Bruk grovere slange.
Festeelement har satt seg fast.	Uegnede festeelementer.	Bruk anbefalt type festeelementer.
	Spikerbånd ødelagt.	Kasser spikerbåndet.

SIKKERHEDSANVISNINGER**Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt før brug!**

- Opbevar betjeningsvejledningen, så den tilgængelig for alle, der skal arbejde med værktøjet.
- Af sikkerhedshensyn det vigtigt, at du læser manualen omhyggeligt og følger anvisningerne.

ADVARSEL! Træf altid grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, når du bruger trykluftværktøj, for at reducere risikoen for skader.

- Dette værktøj er beregnet til specifikke formål. Der må ikke foretages ændringer på værktøjet og/eller det må ikke bruges til andre formål end det, det er beregnet til. Hvis du har spørgsmål om brugen af værktøjet, skal du kontakte forhandleren.
- Arbejdsområdet skal holdes rent. Overfyldte rum øger risikoen for skader.
- Lad ikke børn opholde sig i arbejdsområdet. Lad ikke børn håndtere værktøjet.
- Brug beskyttelsesbriller. For at undgå øjenskader skal brugeren og andre i arbejdsområdet bære sikkerhedsbriller med faste sideskærme. Brug godkendte sikkerhedsbriller.
- Brug høreværn. Personer i arbejdsområdet kan blive udsat for høje støjniveauer, der kan forårsage høreskader.
- Brug egnet arbejdstøj. Brug beskyttelsestøj og skridsikre sko eller sikkerhedssko, når du arbejder med værktøjet. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. De kan sætte sig fast i bevægelige dele. Tildæk langt hår.
- Brug kun ren, tør og reguleret trykluft ved 6-8,3 bar.
- Brug aldrig ilt, kuldioxid, brændbare gasser eller andre flaskegasser til at drive værktøjet.
- Værktøjet må ikke tilsluttes trykluftsystemer, hvor trykket kan overstige 12,3 bar.
- Brug kun luftslanger, der kan modstå 150 % af det maksimale systemtryk. Tilslut værktøjet til kompressoren med en luftslange med en indvendig diameter på 3/8".
- Brug ikke værktøjet i eksplosive miljøer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Brug ikke værktøjet i ætsende miljøer.
- Afbryd tryklufttilførslen, før du udfører vedligeholdelse på værktøjet, fjerner fastklemte søm, forlader arbejdsområdet, flytter værktøjet til et andet sted eller overdrager det til en anden.
- Tag trykket af værktøjet ved koble lynkoblingen fra bag på værktøjet og dermed afbryde tryklufforsyningen. Hvis værktøjet ikke fungerer korrekt, kan det stadig være under tryk, efter at tryklufttilførslen er afbrudt, og søm kan blive skudt ud og forårsage personskade.

Udskiftning af dele og tilbehør

Brug kun autoriserede reservedele og tilbehør ved service.

- Før du bruger værktøjet, skal du omhyggeligt kontrollere, at ingen dele er beskadiget. Brug ikke værktøjet, hvis det lækker luft, ikke er helt samlet, eller hvis der er beskadigede dele, som skal repareres.
- Brug aldrig værktøjet, hvis sikkerhedsmekanismen, aftrækkeren eller fjederen ikke fungerer, mangler eller er beskadiget. Det er ikke tilladt at ændre eller fjerne sikkerhedsmekanismen, aftrækkeren eller fjedrene. Kontroller dagligt, at aftrækkeren og sikkerhedsmekanismen fungerer korrekt.
- Brug kun anbefalede dele og søm.
- Tilslut aldrig værktøjet til tryklufforsyningen, før du sætter søm i, for at forhindre, at sømmene bliver skudt ud, når du tilslutter trykluft. Værktøjets drivmekanisme kan aktiveres, når værktøjet er tilsluttet trykluft. Tøm magasinet, når værktøjet ikke er i brug.
- Håndter altid værktøjet, som om det er fyldt med søm. Ret aldrig værktøjet mod dig selv eller andre. Leg ikke med værktøjet, det er et arbejdsredskab og ikke et stykke legetøj.
- Læg ikke søm i, mens aftrækkeren er trykket ned, eller hvis sikkerhedsmekanismen er slået fra, for at undgå utilsigtet affyring af værktøjet.
- Hold ikke fingeren på aftrækkeren, når du ikke sætter søm. Bær ikke værktøjet med fingeren på aftrækkeren, da sømmene vil blive affyret, hvis sikkerhedsmekanismen trykkes ind, samtidig med at aftrækkeren er trykket ind.
- Stræk dig ikke for langt. Sørg altid for at have et godt fodfæste og en god balance, når du arbejder med værktøjet.
- Indsæt kun søm i arbejdsfladen, aldrig i materialer, der er for hårde til at trænge igennem.

- Hold godt fast i værktøjet, men forsøg ikke at forhindre værktøjet i at skubbe tilbage, når sømmene skydes i. Hvis sikkerhedslåsen kommer i kontakt med arbejdsfladen igen, før du slipper aftrækkeren, vil der blive skudt et søm i.
- Brug ikke søm oven på andre søm eller skruer eller i en for stor vinkel. Sømmene kan blive kastet tilbage og forårsage personskade.
- Brug ikke søm i kanten af arbejdsemnet. Arbejdsemnet kan revne, så sømmene flyver af eller bliver kastet tilbage og forårsager personskade.
- Vær opmærksom. Vær altid opmærksom, og brug din sunde fornuft. Undgå at betjene værktøj, når du er træt.
- Hold hænder og andre kropsdele væk fra arbejdsområdet.
- Det er muligt at indstille den dybde, sømmet skydes ind. Afbryd tryklufttilførslen, og drej knappen til indstilling af dybde til den ønskede position.
- Rengør produktet hver gang efter brug. Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares i sin æske. Opbevares utilgængeligt for børn.

TEKNISKE DATA

Anbefalet lufttryk	4,9-8,3 bar
Sømlængde	22-45 mm
Luftindtag	1/4"
Mål	300 x 300 x 125 mm
Vægt	2,7 kg
Luftforbrug	3,1 liter/cyklus ved 6,9 bar
Lydeffektniveau, LwA	97 dB(A)
Lydtryksniveau, LpA	84 dB(A)
Maks. vibrationsniveau	8,22 m/s ²

Brug altid høreværn!

Den oplyste værdi for vibrationer, målt i henhold til en standardiseret testmetode, kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden og til en foreløbig vurdering af eksponeringen.

ADVARSEL! Det faktiske vibrationsniveau under brug af elværktøj kan afvige fra den angivne totalværdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges. Det er derfor nødvendigt at bestemme, hvilke sikkerhedsforanstaltninger der er nødvendige for at beskytte brugeren, baseret på en vurdering af eksponeringen under reelle driftsforhold (under hensyntagen til alle dele af arbejds cyklussen, fx den tid, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, ud over opstartstiden).

BETJENING

Dette er en kraftig, trykluftdrevet papsømpistol beregnet til papsøm på bånd, længde 22-45 mm, diameter 3 mm.

Lufttilførsel

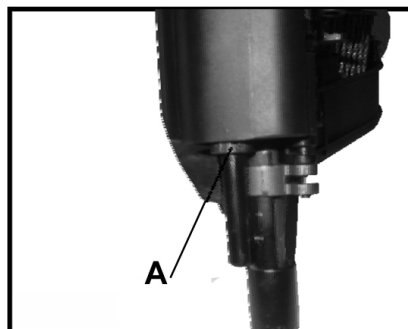
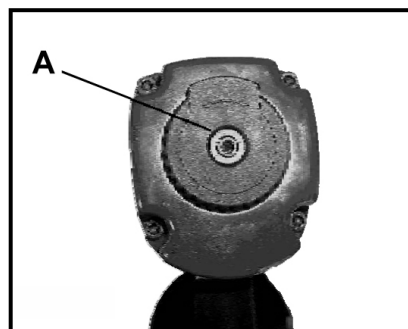
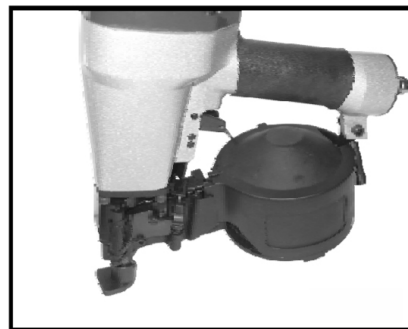
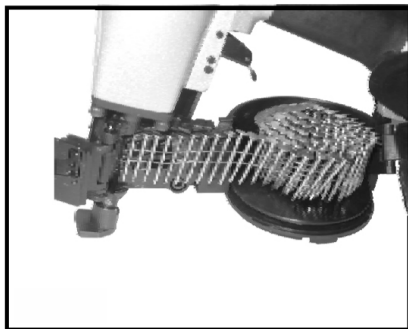
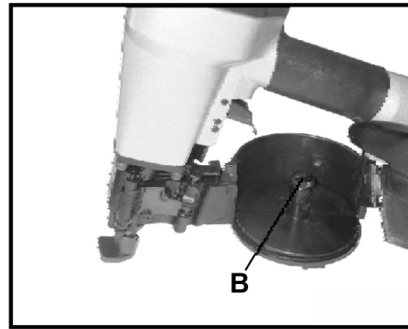
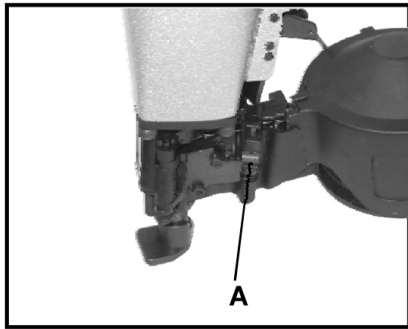
Værktøjet er beregnet til at blive brugt med ren, tør trykluft ved et reguleret tryk på 4,9-8,3 bar. Systemet skal omfatte et filter, en trykregulator og en automatisk smøreenhed, der er placeret så tæt på værktøjet som muligt, helst inden for 4,5 meter. Al trykluft indeholder fugt og andre forurenende stoffer, som er skadelige for værktøjets indvendige dele. Et luftfilter håndterer størstedelen af denne forurening og forlænger værktøjets levetid betydeligt. Hvis du ikke monterer en smøreenhed, skal du påføre fem eller seks dråber olie i værktøjets luftindtag ved starten af hver arbejdsdag. Tag trykket af værktøjet ved koble lynkoblingen fra bag på værktøjet og dermed afbryde tryklufforsyningen.

VIGTIGT!

- Alle dele af rørsystemet (slinger, tilslutninger, filtre, regulatorer osv.) skal kunne modstå mindst 150 % af det maksimale systemtryk. Tilslut værktøjet til kompressoren med en luftslange med en indvendig diameter på 3/8".
- Tilslut aldrig værktøjet til en tryklufforsyning, hvis tryk kan overstige det maksimalt tilladte tryk for systemet. Tag trykket af værktøjet ved koble lynkoblingen fra bag på værktøjet og dermed afbryde tryklufforsyningen.
- Afbryd tryklufttilførslen, før du udfører vedligeholdelse på værktøjet, fjerner fastklemte søm, forlader arbejdsområdet, flytter værktøjet til et andet sted eller overdrager det til en anden.

Forberedelse før sømning

4. Læs disse instruktioner omhyggeligt, før du tilslutter værktøjet til trykluft.
5. Tryk håndtaget ind, og åbn låsen. Drej den øverste del af magasinet til siden.
6. Drej justeringsmøtrikken, og flyt pladen op eller ned til den position, der passer til sømmenes længde, ved at følge mærkerne i bunden af magasinet.
7. Placer et bånd med søm i den nederste del af magasinet. Rul båndet ud, indtil det når fremføreren, og placer det andet søm i båndet mellem tænderne på fremføreren.
8. Luk den øverste del af magasinet, og lås låsen.
9. Juster luftdeflektoren, så luften blæses væk fra brugeren. Tag fat i deflektoren, og drej den til den rigtige position.



VIGTIGT!

- Ret aldrig værktøjet mod dig selv eller andre.
- Tilslut aldrig værktøjet til trykluftforsyningen, før du sætter søm i.
- Kom ikke søm i, mens aftrækkeren eller sikkerhedsmekanismen trykkes ned.
- Brug godkendte sikkerhedsbriller og høreværn, når du forbereder eller arbejder med værktøjet.
- Brug aldrig værktøj, der lækker luft eller skal repareres.

Brug

10. Tryk spidsen mod arbejdsfladen, og tryk derefter værktøjet let mod arbejdsfladen, indtil sikkerhedsmekanismen er trykket ned, og tryk på aftrækkeren for at affyre et søm.
11. Brug justeringsknappen til at indstille dybden. Affyr et søm, og kontroller hvor dybt det trænger ind. Hvis sømmet er trængt for langt ind, skal du dreje på knappen for at flytte sikkerhedsmekanismen nedad. Hvis sømmet ikke er trængt langt nok ind, skal du dreje på knappen for at flytte sikkerhedsmekanismen opad. Gentag, indtil den ønskede dybde er opnået.

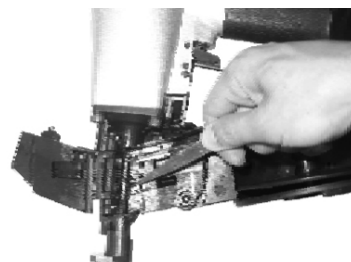
VIGTIGT!

- Hold ikke fingeren på aftrækkeren, når du ikke sætter søm. Bær ikke værktøjet med fingeren på aftrækkeren, da søm vil blive skudt ud, hvis sikkerhedsmekanismen påvirkes.
- Hold altid værktøjet i en sikker retning.
- Forsøg aldrig at sømme i et materiale, der er for hårdt, i en for stor vinkel eller tæt på kanten af arbejdsområdet. Søm kan blive skudt tilbage og forårsage personskade.
- Afbryd tryklufttilførslen, før du udfører vedligeholdelse på værktøjet, fjerner fastklemte søm, forlader arbejdsområdet, flytter værktøjet til et andet sted eller overdrager det til en anden. Rengør og kontroller værktøjet dagligt. Kontroller omhyggeligt, at aftrækkeren og sikkerhedsmekanismen fungerer. Brug ikke værktøjet, hvis både aftrækkeren og sikkerhedsmekanismen ikke virker, eller hvis værktøjet lækker luft eller skal repareres.

Hvis søm sætter sig fast

VIGTIGT! Afbryd tryklufttilførslen.

12. Åbn låsen, drej den nederste del af magasinet, og fjern båndet med søm.
13. Flyt indskydningsdelen til den øverste position med en smal stang af blødt kulstofstål. Fjern det fastsiddende søm med en tang.
14. Påfyld søm i henhold til anvisningerne.

**VEDLIGEHOLDELSE****Daglig rengøring og kontrol**

VIGTIGT! Afbryd trykluftforsyningen til værktøjet før rengøring og kontrol. Læs disse anvisninger omhyggeligt før brug.

- Fyld regelmæssigt smøreenheden op med trykluftolie så værktøjets bevægelige dele hele tiden er smurt. Kontroller kompressorens filter en gang om ugen, og aftap kondensvand og eventuelle urenheder.
- Hold værktøjet rent. Blæs om nødvendigt værktøjet rent med trykluft, og tør det af med en klud, der er fugtet med et ikke-brændbart rengøringsmiddel. Værktøjet må ikke oversprøjtes med rengøringsmiddel. Det kan beskadige de indvendige dele. Synlige dele af stempel og fremføreren skal holdes rene.
- Kontroller aftrækkeren og sikkerhedsmekanismen for at sikre, at systemet er komplet og fungerer. Der må ikke være løse eller manglende dele, og ingen dele må sidde fast.
- Skruesamlinger skal altid være tilspændte. Løse skruesamlinger kan forårsage personskade eller skade på værktøjet.
- Kontroller produktet regelmæssigt, og udskift beskadigede og/eller slidte dele.
- Hvis værktøjet bruges uden en smøreenhed, skal der påføres 5-6 dråber trykluftolie i værktøjets luftindtag ved starten af hver arbejdsdag.

Service og reparation

Alt værktøj har på et tidspunkt brug for service og nye reservedele som følge af normal slitage. Se afsnittet FEJLFINDING for oplysninger om, hvad brugeren selv kan gøre. Kontakt os, hvis du har spørgsmål til dit værktøj. Angiv altid oplysningerne på værktøjets typeskilt (modelnummer, type, serienummer osv.).

FEJLFINDING

VIGTIGT! Afbryd værktøjet fra trykluftforsyningen før service.

Problem	Årsag	Løsning
Luftlækage ved aftrækkeren.	O-ringen til aftrækkerens ventilspindel er slidt eller beskadiget.	Kontroller/udskift O-ringen/smør den.
	O-ringen til aftrækkerens ventilhoved er slidt eller beskadiget.	Kontroller/udskift O-ringen/smør den.
	Forurening/blokering.	Rengør/smør værktøjet.
Luftlækage fra kabinettets bund eller spidsen.	Løs skruesamling ved kabinettet eller spidsen.	Spænd skruesamlinger.
	O-ring mellem kabinet og spids beskadiget.	Kontroller/udskift O-ringen/smør den.
	Støddæmper beskadiget.	Udskift støddæmperen.
	Fremmedlegeme/forurening mellem støddæmper og kabinet.	Skil dem ad og rengør dem.
Luftlækage fra toppen eller spidsen af kabinettet.	Løs skrueforbindelse mellem cylinder og kabinet.	Spænd skruesamlinger.
	O-ring beskadiget.	Kontroller/udskift O-ringen/smør den.
	Pakning beskadiget.	Skift pakningen.
Værktøjet starter ikke.	Utilstrækkelig smøring.	Påfør trykluftolie.
	Cylinderhovedets fjeder er beskadiget.	Udskift cylinderhovedets fjeder.
Søm skydes for dybt ind.	Sikkerhedsmekanisme i forkert position.	Drej justeringsknappen for at flytte sikkerhedsmekanismen nedad.
	For højt lufttryk.	Reducer lufttrykket.
Søm springes over/tilføres ujævnt.	Fremmedlegeme/forurening mellem stempel og cylinder.	Skil dem ad, rengør dem og smør dem.
	O-ringen på stemplet er slidt eller beskadiget.	Kontroller/udskift O-ringen/smør den.
	Utilstrækkelig smøring.	Påfør trykluftolie.
	Stempelfjeder beskadiget.	Udskift stempelfjederen.
	For lavt lufttryk.	Øg lufttrykket, men ikke til mere end 8,3 bar.
	Skruesamling løs mellem spids og kabinet.	Spænd alle skruesamlinger.
	Fremføreren opfanger ikke sømmene.	Monter fjederen på fremføreren.
	Buede søm.	Brug anbefalede søm.
	Uegnede søm.	Brug anbefalede søm.
	Pakning beskadiget.	Udskift pakningen/spænd skruesamlingen.
	Stemplets støddæmper er slidt eller beskadiget.	Udskift støddæmperen, og smør stemplet.
	Fremføreren sidder fast.	Rengør fremføreren og torsionsfjederen.
	Forkert sømlængde indstillet i magasinet.	Tilpas pladen til sømmenes længde, så pilen på magasinet peger i den rigtige retning.
	Sømbåndet er ødelagt.	Kassér sømbåndet.
Værktøjet arbejder langsomt eller uden kraft.	Utilstrækkelig smøring.	Påfør trykluftolie.
	Cylinderhovedets fjeder er beskadiget.	Udskift cylinderhovedets fjeder.
	Forurening mellem stempel og cylinder.	Skil dem ad, rengør dem og smør dem.
	Cylinderen er ikke monteret korrekt.	Skil den ad og saml den igen.
	Utilstrækkelig smøring af ventilens O-ring.	Skil den ad, smør den og saml den igen.
	For lavt lufttryk.	Øg lufttrykket, men ikke til mere end 8,3 bar.
	Drivmekanismen er slidt.	Udskift stemplet.
Sømmene sidder fast	Luftslangen er for lille.	Brug en større slange.
	Uegnede søm.	Brug anbefalede søm.
	Sømbåndet er ødelagt.	Kassér sømbåndet.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

- Przechowuj instrukcję obsługi w miejscu dostępnym dla wszystkich, którzy mają obsługiwać urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa ważne jest dokładne przeczytanie instrukcji i stosowanie się do zawartych w niej wskazówek.

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy z narzędziami pneumatycznymi stosuj zawsze podstawowe środki bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała.

- Niniejsze narzędzie jest przeznaczone do pewnych zastosowań. Sprzętu nie wolno modyfikować ani wykorzystywać w żadnym innym celu niż zgodny z przeznaczeniem. W razie pytań dotyczących obsługi sprzętu skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Zapewnij czystość w miejscu pracy. Przeładowane pomieszczenia zwiększają ryzyko wypadków.
- Nie pozwalaj dzieciom przebywać w pobliżu miejsca pracy. Nie pozwalaj dzieciom posługiwać się narzędziem.
- Używaj okularów ochronnych. W celu uniknięcia obrażeń oczu zarówno użytkownik, jak i inne osoby przebywające w miejscu pracy, powinny zakładać okulary ochronne wyposażone w stałe osłony boczne. Używaj atestowanych okularów ochronnych.
- Używaj środków ochrony słuchu. Osoby przebywające w miejscu pracy narażone są na wysoki poziom hałasu, co może przyczynić się do uszkodzenia słuchu.
- Noś odpowiednią odzież. Podczas pracy z narzędziem noś odzież ochronną i antypoślizgowe lub ochronne obuwie. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Mogą utknąć w ruchomych częściach narzędzia. Jeśli masz dłuższe włosy, używaj siatki ochronnej.
- Używaj wyłącznie czystego, suchego sprężonego powietrza z regulowanym dopływem ciśnienia 6–8,3 bara.
- Do zasilania narzędzia nigdy nie używaj tlenu, dwutlenku węgla, łatwopalnych gazów ani innych gazów w butlach.
- Nie podłączaj narzędzia do źródeł sprężonego powietrza, w których ciśnienie może przekraczać 12,3 bara.
- Używaj wyłącznie węży pneumatycznych, które wytrzymają 150% maksymalnego ciśnienia układu. Podłącz narzędzie do sprężarki przy pomocy węża pneumatycznego o średnicy wewnętrznej 3/8".
- Nie używaj narzędzia w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Nie używaj narzędzia w środowisku narażonym na korozję.
- Odłącz narzędzie od źródła sprężonego powietrza przed przystąpieniem do konserwacji oraz przed wyjęciem zablokowanego elementu mocującego, opuszczeniem miejsca pracy, przeniesieniem lub podaniem narzędzia innej osobie.
- Aby przerwać dopływ sprężonego powietrza, odłącz szybkozłączkę od złącza znajdującego się w tylnej części narzędzia. Narzędzie nie będzie wtedy znajdować się pod ciśnieniem. Jeśli narzędzie nie działa prawidłowo, po odłączeniu dopływu sprężonego powietrza może wciąż być pod ciśnieniem i wystrzeliwać elementy mocujące, co grozi obrażeniami ciała.

Wymiana części i akcesoriów

Naprawiając narzędzie, korzystaj wyłącznie z zatwierdzonych części i akcesoriów.

- Przed użyciem narzędzia sprawdź dokładnie, czy żadne części nie są uszkodzone. Nie używaj narzędzia, jeśli nie jest szczelne lub całkowicie zmontowane, a także jeśli dostrzeżesz uszkodzone części wymagające naprawy.
- Nigdy nie używaj narzędzia, jeśli mechanizm zabezpieczający, spust czy sprężyna nie działają, są uszkodzone lub dostrzegasz ich brak. Niedozwolone jest zdejmowanie i modyfikowanie mechanizmu zabezpieczającego, spustu i sprężyn. Codziennie sprawdzaj poprawność działania spustu i mechanizmu zabezpieczającego.
- Stosuj wyłącznie zalecane akcesoria i elementy mocujące.
- Nigdy nie podłączaj gwoździarki do źródła sprężonego powietrza przed załadowaniem elementów mocujących, aby nie zostały wystrzelone z narzędzia w trakcie podłączania sprężonego powietrza. Mechanizm napędowy narzędzia aktywowany jest po podłączeniu sprężonego powietrza. Opróżnij magazynek, jeśli nie używasz narzędzia.

- Zawsze obchodź się z gwoździarką tak, jakby była załadowana elementami mocującymi. Nigdy nie kieruj narzędzia w siebie ani w stronę innych osób. Nie baw się gwoździarką – nie jest zabawką, a narzędziem do pracy.
- Nie ładuj magazynku elementami mocującymi, jeśli spust jest wciśnięty lub mechanizm zabezpieczający odłączony, aby uniknąć niezamierzonego odpalenia.
- Nie trzymaj palca na spuście, jeśli nie wbijasz gwoździa. Przenosząc narzędzie, nie trzymaj palca na spuście, gdyż wciśnięty spust zwalnia mechanizm zabezpieczający, co w rezultacie prowadzi do wystrzelenia elementu mocującego.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Podczas pracy z narzędziem utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi.
- Wbijaj gwoździe w obrabianą powierzchnię, nigdy w twarde i niedające się przebić materiały.
- Trzymaj narzędzie stabilnie, lecz nie próbuj hamować odrzutu powstającego podczas wbijania elementów mocujących. Gdy zabezpieczenie ponownie zetknie się z obrabianą powierzchnią, zanim zwolnisz spust, spowoduje to wbicie elementu mocującego.
- Nie wbijaj elementów mocujących nad innymi gwoździami ani pod zbyt dużym kątem. Elementy mocujące mogą odbić się rykoszetem i spowodować obrażenia ciała.
- Nie wbijaj elementów mocujących na krawędzi obrabianego przedmiotu. Przedmiot może się rozłamać, a element mocujący odskoczyć lub odbić się rykoszetem i spowodować obrażenia ciała.
- Zachowuj czujność. Zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj narzędzia w przypadku zmęczenia.
- Trzymaj ręce oraz inne części ciała z dala od obszaru pracy.
- Głębokość wbijania jest regulowana. Odłącz dopływ sprężonego powietrza i przekręć pokrętko regulacji głębokości wbijania dożądanego położenia.
- Czyść narzędzie po każdym użyciu. Nieużywane narzędzie należy przechowywać w skrzynce. Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DANE TECHNICZNE

Zalecane ciśnienie	4,9–8,3 bara
Długość gwoździ	22–45 mm
Wlot powietrza	1/4"
Wymiary	300 x 300 x 125 mm
Masa	2,7 kg
Zużycie powietrza	3,1 l/cykl przy 6,9 bara
Poziom mocy akustycznej LwA	97 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	84 dB (A)
Maksymalny poziom drgań	8,22 m/s ²

Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań, która została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań.

OSTRZEŻENIE! Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

OBSŁUGA

Jest to gwoździarka do gwoździ papowych, o dużej mocy, zasilana sprężonym powietrzem, przeznaczona do gwoździ papowych na taśmie, o długości 22–45 mm, średnicy 3 mm.

Zasilanie sprężonym powietrzem

Narzędzie przystosowane jest do zasilania czystym, suchym sprężonym powietrzem o regulowanym dopływie pod ciśnieniem 4,9–8,3 bara. Źródło sprężonego powietrza powinno składać się z filtra, regulatora ciśnienia oraz automatycznego naolejacza. Powinno znajdować się możliwie najbliżej narzędzia, najlepiej w odległości 4,5 m. Sprężone powietrze zawiera wilgoć i zanieczyszczenia niszczące wewnętrzne elementy narzędzia. Filtr powietrza blokuje większą część tych zanieczyszczeń i znacznie

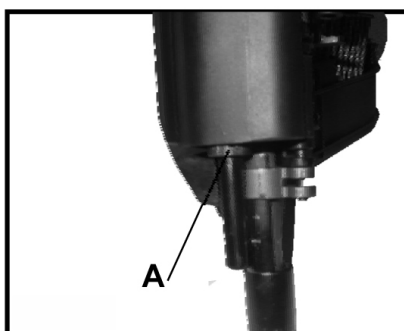
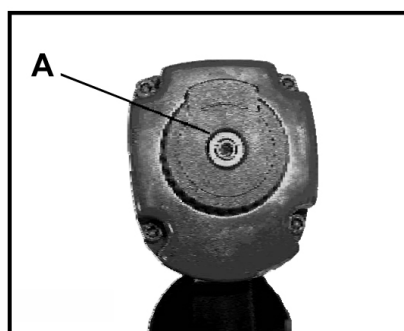
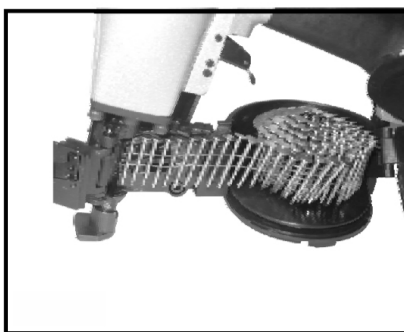
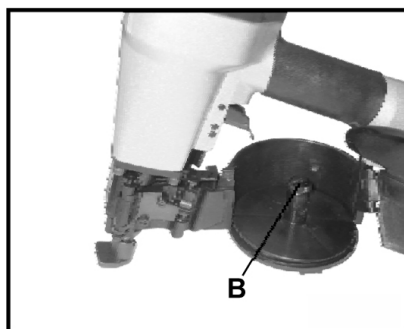
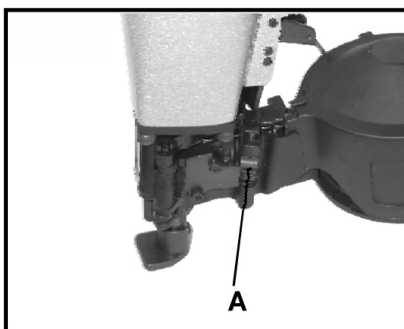
przedłużyć żywotność narzędzia. Jeśli nie zamontujesz naolejacza, pamiętaj o codziennym aplikowaniu pięciu/sześciu kropel oleju do wlotu powietrza przed rozpoczęciem pracy. Aby przerwać dopływ sprężonego powietrza, odłącz szybkozłączkę od złącza znajdującego się w tylnej części narzędzia. Narzędzie nie będzie wtedy znajdować się pod ciśnieniem.

WAŻNE!

- Wszystkie elementy zasilania (węże, złącza, filtry, pokrętła itp. powinny wytrzymać co najmniej 150% maksymalnego ciśnienia układu. Podłącz narzędzie do sprężarki przy pomocy węża pneumatycznego o średnicy wewnętrznej 3/8".
- Nigdy nie podłączaj narzędzia do źródła sprężonego powietrza, którego ciśnienie może przekraczać ciśnienie maksymalnie dopuszczalne dla układu. Aby przerwać dopływ sprężonego powietrza, odłącz szybkozłączkę od złącza znajdującego się w tylnej części narzędzia. Narzędzie nie będzie wtedy znajdować się pod ciśnieniem.
- Odłącz narzędzie od źródła sprężonego powietrza przed przystąpieniem do konserwacji oraz przed wyjęciem zablokowanego elementu mocującego, opuszczeniem miejsca pracy, przeniesieniem lub podaniem narzędzia innej osobie.

Przed przystąpieniem do wbijania gwoździ

1. Przeczytaj te wskazówki przed podłączeniem narzędzia do sprężonego powietrza.
2. Wciśnij uchwyt i otwórz blokady. Przekręć górną część magazynku w bok.
3. Przekręć nakrętkę regulującą i przesunij płytę w górę lub w dół do położenia odpowiedniego do długości elementów mocujących, zgodnie z oznaczeniami w dolnej części magazynku.
4. Włóż taśmę z gwoździami w dolną część magazynku. Wyciągnij taśmę z gwoździami tak, aby dosięgała podajnika i umieść drugi gwóźdź na taśmie pomiędzy zębami podajnika.
5. Zamknij górną część magazynku i zamknij blokady.
6. Wyreguluj deflektor odprowadzający powietrze tak, by nie kierować wydmuchu na operatora. Chwyć deflektor i ustaw go w odpowiednim położeniu.



WAŻNE!

- Nigdy nie kieruj narzędzia w siebie ani w stronę innych osób.
- Nigdy nie podłączaj narzędzia do źródła sprężonego powietrza przed załadowaniem magazynka.
- Nie napełniaj magazynka, jeśli spust lub mechanizm zabezpieczający są wciśnięte.
- Podczas przygotowań i w trakcie pracy z narzędziem noś zawsze okulary ochronne i środki ochrony słuchu.
- Nigdy nie używaj narzędzia, które jest nieszczelne lub wymaga naprawy.

Sposób użycia

1. Przyłóż dziób do obrabianej powierzchni, następnie lekko dociśnij narzędzie do powierzchni tak, aby mechanizm zabezpieczający został wciśnięty. Pociągnij za spust i uwolnij element mocujący.
2. Ustaw głębokość wbijania przy pomocy pokrętła regulacji. Wystrzel jeden element mocujący, aby sprawdzić głębokość wbijania. Jeżeli element mocujący został wbity za głęboko, przekręć pokrętło w taki sposób, aby mechanizm zabezpieczający przesunął się do dołu. Jeżeli element mocujący nie wbił się dostatecznie głęboko, przekręć pokrętło w taki sposób, aby mechanizm zabezpieczający przesunął się do góry. Powtarzaj aż do uzyskania żądanej głębokości wbijania.

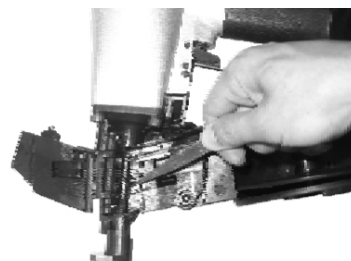
WAŻNE!

- Nie trzymaj palca na spuście, jeśli nie wbijasz gwoździa. Nie przenoś narzędzia, trzymając palec na spuście, ponieważ może to wpłynąć na mechanizm zabezpieczający, który uwalnia gwoździe.
- Zawsze trzymaj narzędzie skierowane w bezpieczną stronę.
- Nigdy nie próbuj wbijać gwoździ w zbyt twarde materiały, pod zbyt dużym kątem lub zbyt blisko krawędzi obrabianego przedmiotu. Gwoździe mogą odbić się rykoszetem i spowodować obrażenia ciała.
- Odłącz narzędzie od źródła sprężonego powietrza przed przystąpieniem do konserwacji oraz przed wyjęciem zablokowanego gwoździa, opuszczeniem miejsca pracy, przeniesieniem lub podaniem narzędzia innej osobie. Codziennie czyść i sprawdzaj narzędzie. Uważnie sprawdzaj poprawność działania spustu i mechanizmu zabezpieczającego. Nie używaj gwoździarki, jeśli spust ani mechanizm zabezpieczający nie działają lub jeśli narzędzie jest nieszczelne albo wymaga naprawy.

Jeżeli element mocujący zablokuje się

WAŻNE! Odłącz dopływ sprężonego powietrza.

1. Otwórz blokadę, przekręć dolną część magazynku i wyjmij taśmę z gwoździami.
2. Przesuń urządzenie wbijające w górne położenie przy pomocy cienkiego pręcika z miękkiej stali. Usuń zablokowany element mocujący przy pomocy cęgów.
3. Napełnij elementy mocujące zgodnie ze wskazówkami.



KONSERWACJA

Codziennie czyszczenie i kontrola

WAŻNE! Przed czyszczeniem i kontrolą odłącz narzędzie od dopływu sprężonego powietrza. Przed użyciem dokładnie przeczytaj niniejsze wskazówki.

- Regularnie uzupełniaj naolejacz olejem do narzędzi pneumatycznych, aby wszystkie ruchome części narzędzia były stale naoliwione. Co tydzień sprawdzaj filtr sprężarki i spuszczaaj kondensat i ewentualne zanieczyszczenia.
- Utrzymuj narzędzie w czystości. W razie potrzeby wydmuchaj z narzędzia wszelkie zanieczyszczenia przy pomocy sprężonego powietrza i wytrzyj szmatką zwilżoną w niepalnym środku czyszczącym. Nie zanurzaj narzędzia w środkach czyszczących. Może to uszkodzić wewnętrzne części. Widoczne części tłoka i podajnik należy utrzymywać w czystości.
- Sprawdzaj spust i mechanizm zabezpieczający, aby upewnić się, czy system jest kompletny i sprawny. Części nie mogą być poluzowane ani zakleszczone. Żadnej części nie może brakować.

- Połączenia śrubowe powinny być zawsze dokręcone. Poluzowane połączenia śrubowe mogą spowodować obrażenie ciała lub uszkodzenie narzędzia.
- Regularnie kontroluj produkt i wymieniaj uszkodzone i/lub zniszczone części.
- Jeśli nie stosujesz naolejacza, pamiętaj o codziennym aplikowaniu pięciu/sześciu kropel oleju do narzędzi pneumatycznych do wlotu powietrza przed rozpoczęciem pracy.

Serwis i naprawa

Wszystkie narzędzia z czasem na skutek zwykłego zużycia wymagają serwisowania oraz nowych części zamiennych. W celu uzyskania informacji o czynnościach, które użytkownik może samodzielnie wykonać, przeczytaj rozdział WYKRYWANIE USTEREK. Skontaktuj się z nami, jeśli masz pytania dotyczące narzędzia. Podaj informację zamieszczoną na tabliczce znamionowej narzędzia (numer modelu, rodzaj, numer serii itd.).

WYKRYWANIE USTEREK

WAŻNE! Przed przystąpieniem do prac serwisowych odłącz narzędzie od źródła sprężonego powietrza.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Ulatnianie się powietrza w obrębie spustu.	O-ring wrzeciona zaworu przy spuście jest zużyty lub uszkodzony.	Sprawdź/wymień O-ring / przesmaruj.
	O-ring głowicy zaworu przy spuście jest zużyty lub uszkodzony.	Sprawdź/wymień O-ring / przesmaruj.
	Zanieczyszczenie/blokada.	Oczyść/przesmaruj narzędzie.
Wyciek powietrza z dolnej części obudowy lub przy wierzchołku.	Poluzowane połączenie śrubowe w dolnej części obudowy lub przy wierzchołku.	Dokręć połączenia śrubowe.
	Uszkodzony o-ring pomiędzy obudową a wierzchołkiem.	Sprawdź/wymień O-ring / przesmaruj.
	Uszkodzony amortyzator.	Wymień amortyzator.
	Obce przedmioty / zanieczyszczenia pomiędzy amortyzatorem a obudową.	Zdemontuj i wyczyść.
Wyciek powietrza z górnej części obudowy lub przy wierzchołku.	Poluzowane połączenie śrubowe pomiędzy cylindrem a obudową.	Dokręć połączenia śrubowe.
	Uszkodzony o-ring.	Sprawdź/wymień O-ring / przesmaruj.
	Uszkodzona uszczelka.	Wymień uszczelkę.
Narzędzie nie daje się uruchomić.	Niedostateczne smarowanie.	1. Zaaplikuj olej do urządzeń pneumatycznych.
	Uszkodzona sprężyna pokryw cylindra.	Wymień sprężynę pokryw cylindra.
Elementy mocujące wbijane są zbyt głęboko.	Mechanizm zabezpieczający ustawiony w nieprawidłowym położeniu.	Przekręć pokrętkę regulacji, aby przesunąć mechanizm zabezpieczający do dołu.
	Zbyt wysokie ciśnienie.	Zmniejsz ciśnienie powietrza.
Elementy mocowania przeskakują / nierównomierne podawanie.	Obce przedmioty / zanieczyszczenia pomiędzy tłokiem a cylindrem.	Zdemontuj, wyczyść i nasmaruj.
	Zużyty lub uszkodzony o-ring tłoka.	Sprawdź/wymień O-ring / przesmaruj.
	Niedostateczne smarowanie.	Zaaplikuj olej do urządzeń pneumatycznych.
	Uszkodzona sprężyna tłoka.	Wymień sprężynę tłoka.
	Za niskie ciśnienie.	Zwiększ ciśnienie, jednak nie więcej niż do 8,3 bara.
	Luźne połączenie śrubowe pomiędzy wierzchołkiem a obudową.	Dokręć wszystkie połączenia śrubowe.
	Podajnik nie chwytá elementu mocującego.	Zamontuj sprężynę na podajniku.
	Powyginane elementy mocujące.	Używaj zalecanych elementów mocujących.
	Nieodpowiedni rozmiar elementów mocujących.	Używaj zalecanych elementów mocujących.
	Uszkodzona uszczelka.	Wymień uszczelkę / dokręć połączenia śrubowe.

	Zniszczony lub uszkodzony amortyzator tłoka.	Wymień amortyzator i przesmaruj tłok.
	Podajnik zacina się.	Oczyść podajnik i sprężynę dokręcającą.
	Nieprawidłowo ustawiona długość gwoździa w magazynku.	Wyreguluj płytkę odpowiednio do długości elementu mocującego, tak aby strzałka w magazynku wskazywała właściwą długość.
	Poszarpana taśma z gwoździami.	Wyrzuć taśmę z gwoździami.
Narzędzie pracuje powoli lub ociężale	Niedostateczne smarowanie.	Zaaplikuj olej do urządzeń pneumatycznych.
	Uszkodzona sprężyna pokrywy cylindra.	Wymień sprężynę pokrywy cylindra.
	Zanieczyszczenia pomiędzy cylindrem a tłokiem.	Zdemontuj, wyczyść i nasmaruj.
	Nieprawidłowo zamontowany cylinder.	Zdemontuj i zamontuj ponownie.
	Niedostateczne smarowanie o-ringu zaworu.	Zdemontuj, przesmaruj i zamontuj ponownie.
	Za niskie ciśnienie.	Zwiększ ciśnienie, jednak nie więcej niż do 8,3 bara.
	Zużyty mechanizm wbijania.	Wymień tłok.
	Zbyt słaby wąż pneumatyczny.	8. Użyj grubszego węża.
Element mocujący zablokował się	Nieodpowiedni rozmiar elementów mocujących.	Używaj zalecanych elementów mocujących.
	Poszarpana taśma z gwoździami.	Wyrzuć taśmę z gwoździami.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use

- Store the instructions where they are easily accessible for all persons working with the tool.
- For safety reasons it is important to read the handbook carefully and to follow the instructions in it.

WARNING: Always take basic safety precautions when using compressed air tools to safeguard against the risk of personal injury.

- This tool is intended for specific applications. The equipment must not be modified and/or used for anything but its intended purpose. Contact your dealer if you have any questions about using the equipment.
- Keep the work area clean. Cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not allow children in the work area. Do not allow children to operate the tool.
- Wear safety glasses. To prevent eye injuries, the user and others in the work area must wear safety glasses with fixed side protection. Wear approved safety glasses.
- Wear ear protection. High noise levels in the work area can cause hearing impairment.
- Wear suitable clothing. Wear safety clothing and non-slip shoes or safety shoes when you are working with the tool. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. They can get caught in moving parts. Wear a hair net if you have long hair.
- Only use clean, dry and regulated compressed air at 6–8.3 bar.
- Never use oxygen, carbon dioxide, combustible gases or any other bottled gas to power the tool.
- Do not connect the tool to a compressed air system where the pressure can exceed 12.3 bar.
- Only use an air hose that can withstand 150% of the maximum system pressure. Connect the tool to the compressor with an air hose with an inner diameter of 3/8".
- Do not use the tool in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust. Do not use the tool in a corrosive environment.
- Disconnect the tool from the air supply before carrying out any maintenance on the tool, removing a jammed nail, leaving the work area, moving the tool or handing it over to someone else.
- Remove all pressure from the tool by disconnecting the quick coupling from the connector on the rear of the tool. If the tool is not operating correctly, it may still be charged with air after disconnection from the air pressure supply, and may still be able to drive a nail and thus cause personal injury.

Replacing parts and accessories

Only use approved spare parts and accessories for servicing.

- Always inspect the tool carefully for damage before use. Never use the tool if it is leaking air, has missing or damaged parts or needs repairing.
- Never use the tool if a safety mechanism, trigger or springs are missing, damaged or inoperable. Do not alter or remove the safety mechanism, trigger or springs. Inspect the trigger and safety mechanism daily to ensure they work correctly.
- Only use recommended parts and fasteners.
- Never connect the tool to the compressed air supply before loading fasteners, so that they cannot be fired out when you connect the compressed air. The driving mechanism could be activated when the tool is connected to the air supply. Empty the magazine when the tool is not being used.
- Always handle the tool as if it loaded with fasteners. Never point the tool at your body, or at anyone else. Do not play with the tool. It is a work implement and not a toy.
- To prevent accidental firing, do not load fasteners when the trigger is squeezed or if the safety mechanism is disengaged.
- Take your finger off the trigger when not driving nails. Never carry the tool with your finger on the trigger, as the tool will fire a fastener if the safety mechanism is pressed in while the trigger is squeezed.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance when using the tool.
- Only nail into the work surface, never into materials that are too hard to penetrate.
- Grip the tool firmly, but do not try to prevent the tool from recoiling when the fastener is being driven in. If the safety bracket comes into contact with the work surface again before you release the trigger, this will cause a fastener to be fired.

- Do not drive fasteners on top of other fasteners, or at too large an angle. Fasteners can ricochet and cause personal injury.
- Do not drive fasteners into the edge of the workpiece. This could split the workpiece and cause the fastener to fly up, or ricochet and cause personal injury.
- Stay alert. Remember to use all necessary safety precautions and common sense. Do not use the tool if you are tired.
- Keep your hands and the rest of your body away from the work area.
- The driving depth can be adjusted. Disconnect the supply of compressed air and turn the adjuster knob for the driving depth to the required position.
- Always clean the tool after use. When the tool is not in use, store it in its box. Store out of the reach of children.

TECHNICAL DATA

Recommended air pressure	4.9-8.3 bar
Nail length	22-45 mm
Air inlet	1/4"
Dimensions	300 x 300 x 125 mm
Weight	2.7 kg
Air consumption	3.1 l/cycle at 6.9 bar
Sound power level, L _{WA}	97 dB(A)
Sound pressure level, L _{pA}	84 dB (A)
Vibration level	8,22 m/s ²

Always use hearing protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

WARNING! The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

USE

This is a powerful, pneumatic nail gun intended for reels of clout nails, with a length of 22–45 mm and diameter of 3 mm.

Air supply

The tool is intended to be driven with clean, dry, compressed air at a regulated pressure from 4.9 to 8.3 bar. The system should include a filter, pressure regulator and automatic lubricator, placed as close as possible to the tool (preferably within 4.5 metres). All compressed air contains moisture and other contaminants that are detrimental to the internal components in the tool. An air filter will remove most of these contaminants and significantly prolong the useful life of the tool. If a lubricator is not installed, apply five or six drops of oil into the tool's air inlet at the start of each working day. Remove all pressure from the tool by disconnecting the quick coupling from the connector on the end of the tool.

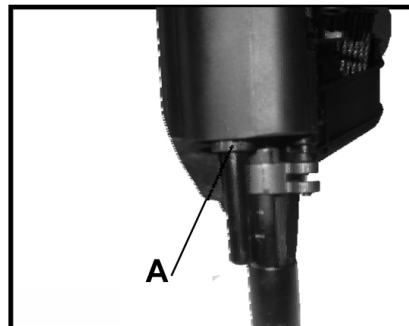
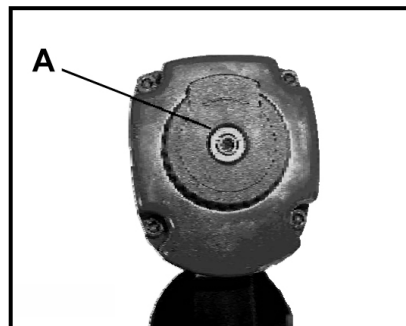
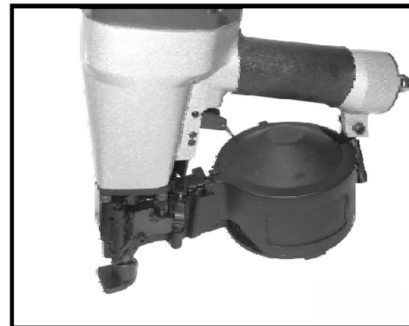
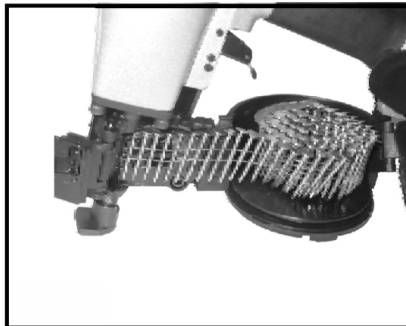
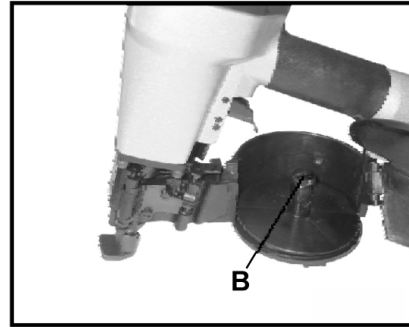
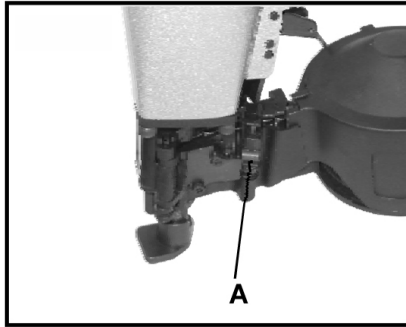
IMPORTANT:

- All parts of the circuit (hoses, connections, filter, and regulators etc.) must withstand at least 150% of the maximum system pressure. Connect the tool to the compressor with an air hose with an inner diameter of 3/8".
- Never connect the tool to a compressed air supply where the pressure can exceed the maximum permitted pressure for the system. Remove all pressure from the tool by disconnecting the quick coupling from the connector on the end of the tool.
- Disconnect the tool from the air supply before carrying out any maintenance on the tool, removing a jammed fastener, leaving the work area, moving the tool, or handing it over to someone else.

Preparations before nailing

1. Read these instructions carefully before connecting the tool to compressed air.
2. Press in the handle and open the catch. Turn the top of the magazine to the side.

3. Turn the adjuster nut and move the plate up or down to a suitable position for the length of fastener, according to the markings on the lower part of the magazine.
4. Place a strip of nails in the lower part of the magazine. Unreel the strip far enough to reach the feeder and place the second nail in the strip between feeder teeth.
5. Close the top of the magazine and lock the catch.
6. Adjust the exhaust deflector so that the exhaust is directed away from the user. Grip the deflector and turn it to a suitable position.



IMPORTANT:

- Never point the tool at your body, or at anyone else.
- Never connect the tool to the compressed air supply before loading fasteners.
- Do not load fasteners when the trigger or safety mechanism is pressed.
- Wear approved safety glasses and ear protection when preparing or working with the tool.
- Never use a tool that is leaking air or needs repairing.

Use

1. Press the nose against the work surface, pressure the tool lightly against the work surface until the safety mechanism is pressed down, and then squeeze the trigger to fire a fastener.
2. Adjust the driving depth with the adjuster knob. Fire a fastener and check the driving depth. If the fastener is driven in too deep, turn the knob so that the safety mechanism is moved down. If the fastener is not driven in deep enough, turn the knob so that the safety mechanism is moved up. Repeat until the required driving depth is obtained.

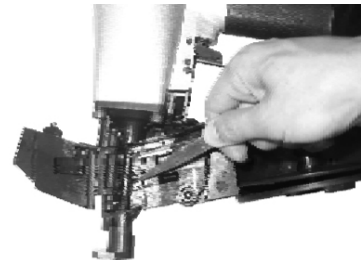
IMPORTANT

- Take your finger off the trigger when not driving nails. Never carry the tool with your finger on the trigger as the tool will fire a nail if the safety mechanism is pressed.
- Always hold the tool pointing in a safe direction.
- Never attempt to drive nails into materials that are too hard, at too great an angle, or close to the edge of the workpiece. Nails can ricochet and cause personal injury.
- Disconnect the tool from the air supply before carrying out any maintenance on the tool, removing a jammed nail, leaving the work area, moving the tool or handing it over to someone else. Clean and inspect the tool daily. Inspect the trigger and safety mechanism carefully to ensure they are working. Do not use the tool unless both the trigger and the safety mechanism are working. Do not use the tool if it is leaking air or needs repairing.

If a fastener jams

IMPORTANT: Disconnect the compressed air supply.

1. Open the catch, turn the lower part of the magazine, and take out the strip of nails.
2. Move the driving device to its upper position with a thin bar of soft carbon steel. Remove the jammed fastener with a pair of pliers.
3. Fill with fasteners according to the instructions.



MAINTENANCE

Daily cleaning and inspection

IMPORTANT: Disconnect the tool from the compressed air supply before cleaning and inspecting it. Read these instructions carefully before use.

- Fill the lubricator regularly with compressed air oil to keep the moving parts on the tool lubricated. Check the compressor filter every week and drain off any condensate or impurities.
- Keep the tool clean. Blow clean the tool with compressed air when necessary and wipe it with a cloth moistened with non-flammable detergent. Do not immerse the tool in cleaning solution. This can damage the internal parts. The visible parts of the piston and feeder must be kept clean.
- Check the trigger and safety mechanism to ensure that the system is and in good working order. There must be no loose, missing or jamming parts.
- Always keep screw connections tight. Loose screw connections can cause personal injury, or damage to the tool.
- Check the product regularly and replace damaged and/or worn parts.
- If the tool is operated without a lubricator, add 5 or 6 drops of compressed air oil into the air inlet of the tool at the start of each working day.

Service and repairs

All tools eventually need servicing and new spare parts as a result of normal wear and tear. See the TROUBLESHOOTING section for information on measures that can be carried out by the user. Please contact us if you have any questions about your tool. Always state the information shown on the tool's type plate (model number, type, serial number, etc.).

TROUBLESHOOTING

IMPORTANT: Disconnect the tool from the compressed air supply before servicing it.

Problem	Cause	Solution
Air leak at the trigger.	O-ring for trigger valve spindle worn or damaged.	Check/replace O-ring and lubricate.
	O-ring for trigger valve head worn or damaged.	Check/replace O-ring and lubricate.
	Contamination/blockage.	Clean/lubricate the tool.
Air leak from lower part of casing or tip.	Loose screw connection at casing or tip.	Tighten the screw connection.
	O-ring between casing and tip damaged.	Check/replace O-ring and lubricate.
	Shock absorber damaged.	Replace shock absorber.
	Foreign object/contamination between shock absorber and casing.	Dismantle and clean.
Air leak from upper part of casing or tip.	Loose screw connection between cylinder and casing.	Tighten the screw connection.
	O-ring damaged.	Check/replace O-ring and lubricate.
	Seal damaged.	Replace the seal.
The tool will not start.	Inadequate lubrication.	1. Apply compressed air oil.
	Cylinder head spring damaged.	Replace cylinder head spring.
Fasteners driven in too deeply.	Safety mechanism in the wrong position.	Turn the adjuster knob to move the safety mechanism down.
	Air pressure too high.	Lower the air pressure.
Fasteners jump over/uneven feeding.	Foreign object/contamination between piston and cylinder.	Dismantle, clean and lubricate.
	O-ring on piston worn or damaged.	Check/replace O-ring and lubricate.
	Inadequate lubrication.	Apply compressed air oil.
	Piston spring damaged.	Replace piston spring.
	Air pressure too low.	Increase the air pressure, but no more than to 8.3 bar.
	Loose screw connection between tip and casing.	Tighten all the screw connections.
	Feeder does not pick up the fasteners.	Fit the spring on the feeder.
	Bent fasteners.	Use recommended fasteners.
	Wrong type of fasteners.	Use recommended fasteners.
	Seal damaged.	Replace seal/tighten screw connection.
	Piston shock absorber worn or damaged.	Replace shock absorber and lubricate piston.
	Feeder jams.	Clean feeder and torsion spring.
	Wrong nail length set in magazine.	Adjust the plate or fastener length so that the arrow on the magazine points to right place.
Tool works slowly or without power.	Nail strip defective.	Discard nail strip.
	Inadequate lubrication.	Apply compressed air oil.
	Cylinder head spring damaged.	Replace cylinder head spring.
	Contamination between piston and cylinder.	Dismantle, clean and lubricate.
	Cylinder incorrectly fitted.	Dismantle and refit.
	Inadequate lubrication of O-ring on valve.	Dismantle, lubricate and refit.
	Air pressure too low.	Increase the air pressure, but no more than to 8.3 bar.
	Driving mechanism worn.	Replace piston.
Fasteners have got stuck.	Air hose too small.	8. Use larger hose.
	Wrong type of fasteners.	Use recommended fasteners.
	Nail strip defective.	Discard nail strip.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

- Die Bedienungsanleitung muss für alle Personen, die mit dem Werkzeug arbeiten, zugänglich sein.
- Aus Sicherheitsgründen müssen das Handbuch sorgfältig gelesen und die darin enthaltenen Anweisungen befolgt werden.

WARNUNG! Bei der Verwendung von Druckluftgeräten müssen stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, damit die Gefahr von Personenschäden minimiert wird.

- Dieses Werkzeug ist für bestimmte Anwendungsbereiche vorgesehen. Das Gerät darf nicht verändert und/oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Bei Fragen zur Verwendung des Geräts wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Überfüllte Räume erhöhen das Verletzungsrisiko.
- Kinder dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. Kinder dürfen nicht mit dem Werkzeug umgehen.
- Schutzbrille tragen. Um Augenverletzungen zu vermeiden, müssen Anwender und andere Personen im Arbeitsbereich eine Schutzbrille mit festem Seitenschutz tragen. Es dürfen nur zugelassene Schutzbrillen getragen werden.
- Gehörschutz verwenden. Personen im Arbeitsbereich können einem hohen Lärmpegel ausgesetzt werden, der zu Gehörschäden führen kann.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Bei der Arbeit mit dem Werkzeug müssen Schutzkleidung und rutschfeste Schuhe oder Schutzhufe getragen werden. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Diese können sich in beweglichen Teilen verfangen. Tragen Sie einen Haarschutz, wenn Sie langes Haar haben.
- Es darf nur saubere, trockene und geregelte Druckluft mit 6–8,3 bar verwendet werden.
- Für den Betrieb des Werkzeugs dürfen niemals Sauerstoff, Kohlendioxid, brennbare Gase oder andere Gase in Flaschen verwendet werden.
- Das Werkzeug darf nicht an Druckluftsysteme angeschlossen werden, deren Druck 12,3 bar überschreiten kann.
- Es dürfen nur Luftschläuche verwendet werden, die 150 % des maximalen Systemdrucks standhalten. Das Werkzeug muss mit einem Luftschlauch mit einem Innendurchmesser von 3/8" an den Kompressor angeschlossen werden.
- Das Werkzeug darf nicht in explosiven Umgebungen verwendet werden, z. B. in der Nähe leicht entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Stäube. Das Werkzeug darf nicht in einer korrosiven Umgebung verwendet werden.
- Die Druckluftzufuhr trennen, bevor Wartungsarbeiten am Werkzeug durchgeführt oder festsitzende Befestigungsmittel entfernt werden, der Arbeitsbereich verlassen, das Werkzeug an einen anderen Ort gebracht oder einer anderen Person übergeben wird.
- Trennen Sie die Druckluftzufuhr, indem Sie die Schnellkupplung vom Anschluss auf der Rückseite des Geräts abziehen, um das Gerät drucklos zu machen. Funktioniert das Werkzeug nicht ordnungsgemäß, kann es auch nach dem Trennen der Druckluftzufuhr noch unter Druck stehen. Dadurch können Befestigungsmittel herausgeschleudert werden und Verletzungen verursachen.

Austausch von Teilen und Zubehör

Es dürfen nur zugelassene Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden.

- Vor der Verwendung des Werkzeugs muss gründlich kontrolliert werden, dass keine Teile beschädigt sind. Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, wenn Luft austritt, es nicht vollständig montiert ist oder beschädigte Teile enthält, die repariert werden müssen.
- Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, wenn der Sicherheitsmechanismus, der Abzug oder die Feder nicht funktioniert, fehlt oder beschädigt ist. Sicherheitsmechanismus, Abzug oder Feder dürfen nicht verändert oder entfernt werden. Es ist täglich zu prüfen, dass Abzug und Sicherheitsmechanismus ordnungsgemäß funktionieren.
- Es dürfen ausschließlich empfohlene Teile und Befestigungsmittel verwendet werden.
- Das Werkzeug niemals an die Druckluftversorgung anschließen, bevor die Befestigungsmittel eingelegt sind, da diese beim Anschluss der Druckluft herausgeschleudert werden können. Der Antriebsmechanismus des Werkzeugs kann aktiviert werden, wenn das Werkzeug an die Druckluft angeschlossen wird. Leeren Sie das Magazin, wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen.

- Es muss immer davon ausgegangen werden, dass das Werkzeug mit Befestigungsmitteln geladen ist. Richten Sie das Werkzeug niemals auf sich selbst oder auf andere. Nicht mit dem Werkzeug spielen, es ist ein Arbeitsgerät und kein Spielzeug.
- Befestigungsmittel dürfen nicht geladen werden, wenn der Abzug gedrückt oder der Sicherheitsmechanismus deaktiviert ist, um ein versehentliches Auslösen des Werkzeugs zu vermeiden.
- Halten Sie den Finger nicht am Abzug, wenn Sie nicht nageln. Das Werkzeug nicht mit dem Finger am Abzug tragen, da die Befestigungsmittel abgefeuert werden, wenn sowohl der Sicherheitsmechanismus als auch der Abzug gedrückt ist.
- Überstrecken Sie sich bei der Arbeit nicht. Immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht sorgen, wenn mit dem Werkzeug gearbeitet wird.
- Nur in geeignete Arbeitsflächen nageln und niemals in Materialien, die zu hart zum Nageln sind.
- Das Werkzeug gut festhalten, aber nicht versuchen, den Rückstoß des Werkzeugs zu verhindern, wenn Befestigungsmittel eingeschlagen werden. Kommt der Sicherheitsbügel erneut mit der Arbeitsfläche in Berührung, bevor der Abzug losgelassen wird, wird ein weiteres Befestigungsmittel eingeschlagen.
- Befestigungsmittel dürfen nicht übereinander oder in einem zu großen Winkel eingeschlagen werden. Befestigungsmittel können abprallen und Verletzungen verursachen.
- Befestigungsmittel dürfen nicht am Rand des Werkstücks eingeschlagen werden. Das Werkstück kann brechen, wodurch Befestigungsmittel wegfliegen oder abprallen und damit Verletzungen verursachen können.
- Aufmerksam arbeiten. Seien Sie immer vorsichtig und wenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand an. Bei Müdigkeit nicht mit dem Werkzeug arbeiten.
- Hände und andere Körperteile müssen vom Arbeitsbereich ferngehalten werden.
- Die Einschlagtiefe kann eingestellt werden. Dazu die Druckluftversorgung trennen und das Einstellrad für die Einschlagtiefe in die gewünschte Position drehen.
- Reinigen Sie das Werkzeug nach jedem Gebrauch. Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, muss es in der Verpackung aufbewahrt werden. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

TECHNISCHE DATEN

Empfohlener Luftdruck	4,9–8,3 bar
Nagellänge	22–45 mm
Lufteinlass	1/4"
Maße	300 x 300 x 125 mm
Gewicht	2,7 kg
Luftverbrauch	3,1 l/Zyklus bei 6,9 bar
Schallleistungspegel, LwA	97 dB(A)
Schalldruckpegel, LpA	84 dB (A)
Max. Vibrationspegel	8,22 m/s ²

Immer einen Gehörschutz verwenden!

Die angegebenen Werte für Vibrationen wurden in normierten Versuchen gemessen und können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge und einer vorläufigen Schätzung der Lärmbelastung herangezogen werden.

WARNUNG! Die tatsächliche Vibrationsstärke beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann je nach Verwendungsweise vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers müssen daher auf Grundlage einer Einschätzung der Bedingungen während der tatsächlichen Verwendung ergriffen werden (dies beinhaltet u. a. den gesamten Arbeitszyklus, d. h. neben der Einschaltzeit auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft).

BEDIENUNG

Bei dem Werkzeug handelt es sich um eine leistungsstarke, druckluftbetriebene Nagelpistole für Pappe, die sich für Pappnägel auf Nagelbändern mit einer Länge von 22–45 mm und einem Durchmesser von 3 mm eignet.

Luftzufuhr

Das Werkzeug ist für den Betrieb mit sauberer, trockener Druckluft mit einem geregelten Druck von 4,9–8,3 bar ausgelegt. Das System sollte einen Filter, einen Druckregler und eine automatische Schmiereinheit umfassen, die sich so nah wie möglich am Werkzeug befinden, vorzugsweise innerhalb von 4,5 Metern. Die komprimierte Luft enthält Feuchtigkeit und andere Verunreinigungen, die die inneren

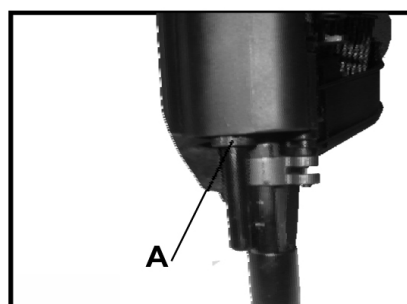
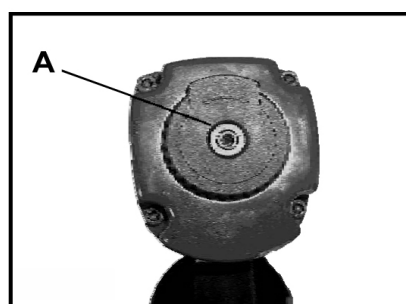
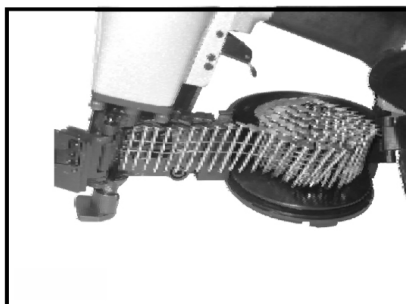
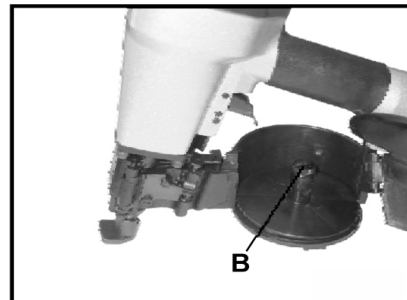
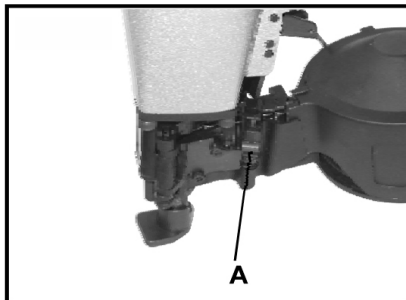
Teile des Werkzeugs beschädigen können. Ein Luftfilter beseitigt die Verunreinigungen zum größten Teil und verlängert die Lebensdauer des Werkzeugs erheblich. Wenn Sie keine Schmiervorrichtung haben, geben Sie zu Beginn jedes Arbeitstages fünf oder sechs Tropfen Öl in den Lufteinlass des Werkzeugs. Trennen Sie die Druckluftzufuhr, indem Sie die Schnellkupplung vom Anschluss auf der Rückseite des Geräts abziehen, um das Gerät drucklos zu machen.

WICHTIG!

- Alle Komponenten der Leitung (Schläuche, Anschlüsse, Filter, Regler usw.) müssen mindestens 150 % des maximalen Systemdrucks standhalten. Das Werkzeug muss mit einem Luftschlauch mit einem Innendurchmesser von 3/8" an den Kompressor angeschlossen werden.
- Das Werkzeug darf unter keinen Umständen an eine Druckluftzufuhr angeschlossen werden, deren Druck den zulässigen Maximaldruck des Systems überschreiten kann. Trennen Sie die Druckluftzufuhr, indem Sie die Schnellkupplung vom Anschluss auf der Rückseite des Geräts abziehen, um das Gerät drucklos zu machen.
- Die Druckluftzufuhr trennen, bevor Wartungsarbeiten am Werkzeug durchgeführt oder festsitzende Befestigungsmittel entfernt werden, der Arbeitsbereich verlassen, das Werkzeug an einen anderen Ort gebracht oder einer anderen Person übergeben wird.

Vorbereitung vor dem Nageln

1. Diese Anweisungen vor dem Anschluss des Werkzeugs an die Druckluft gründlich durchlesen.
2. Den Griff eindrücken und die Sperre öffnen. Den oberen Teil des Magazins zur Seite drehen.
3. An der Einstellmutter drehen und den Teller nach oben oder unten in die für die Länge der Befestigungsmittel geeignete Position stellen. Entsprechende Markierungen befinden sich im unteren Teil des Magazins.
4. Ein Nagelband in den unteren Teil des Magazins legen. Das Nagelband bis zur Zuführung ausrollen und den zweiten Nagel des Bands zwischen die Zähne der Zuführung legen.
5. Den oberen Teil des Magazins schließen und die Sperre verriegeln.
6. Stellen Sie den Abgasdefektor so ein, dass die Abgase vom Benutzer weggeleitet werden. Fassen Sie den Defektor so, dass sie ihn in die gewünschte Richtung drehen können.



WICHTIG!

- Richten Sie das Werkzeug niemals auf sich selbst oder auf andere.
- Das Werkzeug niemals an die Druckluftversorgung anschließen, bevor Befestigungsmittel eingelegt wurden.
- Laden Sie das Gerät nicht, wenn der Abzug oder der Sicherheitsmechanismus gedrückt ist.
- Während der Vorbereitung oder Arbeit mit dem Werkzeug müssen immer eine zugelassene Schutzbrille und ein Gehörschutz getragen werden.
- Verwenden Sie niemals Werkzeuge, die Luft verlieren oder repariert werden müssen.

Verwendung

1. Die Nase auf die Arbeitsfläche drücken, das Werkzeug dann leicht gegen die Arbeitsfläche drücken, bis der Sicherheitsmechanismus eingedrückt wird, und dann den Abzug zum Nageln betätigen.
2. Die Einschlagtiefe mit dem Einstellrad einstellen. Ein Befestigungsmittel einschlagen und die Einschlagtiefe kontrollieren. Wurde das Befestigungsmittel zu tief eingeschlagen, muss der Sicherheitsmechanismus nach unten gedreht werden. Wurde das Befestigungsmittel zu flach eingeschlagen, muss der Sicherheitsmechanismus nach oben gedreht werden. Wiederholen, bis die gewünschte Einschlagtiefe erreicht ist.

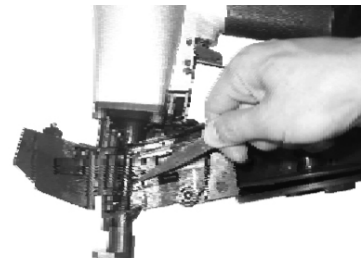
WICHTIG!

- Halten Sie den Finger nicht am Abzug, wenn Sie nicht nageln. Tragen Sie das Gerät nicht mit dem Finger am Abzug, da ein Nagel herausgedrückt wird, wenn der Sicherheitsmechanismus beeinträchtigt ist.
- Halten Sie das Werkzeug immer in eine sichere Richtung.
- Versuchen Sie niemals, in zu hartem oder zu schrägem Material zu nageln oder nahe an der Kante des Werkstücks zu arbeiten. Nägel können abprallen und Verletzungen verursachen.
- Die Druckluftzufuhr trennen, bevor Wartungsarbeiten am Werkzeug durchgeführt oder festsitzende Nägel entfernt werden, der Arbeitsbereich verlassen, das Werkzeug an einen anderen Ort gebracht oder einer anderen Person übergeben wird. Reinigen und überprüfen Sie das Werkzeug täglich. Prüfen Sie sorgfältig, ob der Abzug und der Sicherheitsmechanismus funktionieren. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn nicht sowohl der Abzug als auch der Sicherheitsmechanismus funktionieren, oder wenn das Gerät Luft verliert oder defekt ist.

Wenn sich Befestigungsmittel verkantet haben

WICHTIG! Druckluftversorgung trennen.

1. Die Sperre öffnen, den unteren Teil des Magazins drehen und das Nagelband entfernen.
2. Das Einschlagelement mit einem schmalen Stab aus weichem Kohlenstoffstahl in die obere Position bringen. Das verkantete Befestigungsmittel mit einer Zange entfernen.
3. Befestigungsmittel gemäß den Anweisungen auffüllen.



PFLEGE

Tägliche Reinigung und Kontrolle

WICHTIG! Trennen Sie das Werkzeug vor dem Reinigen und Prüfen von der Druckluftzufuhr. Diese Anweisungen vor der Verwendung gründlich durchlesen.

- Die Schmiereinheit muss regelmäßig mit Druckluftöl aufgefüllt werden, um die beweglichen Teile des Werkzeugs zu schmieren. Der Kompressorfilter muss wöchentlich kontrolliert werden. Kondenswasser und mögliche Verunreinigungen müssen entfernt werden.
- Das Werkzeug muss sauber gehalten werden. Das Werkzeug gegebenenfalls mit Druckluft reinigen und mit einem mit einem nicht entzündlichen Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch abwischen. Das Werkzeug nicht in Reinigungslösung tauchen. Dadurch könnten Teile im Inneren beschädigt werden. Die sichtbaren Teile des Kolbens und der Zuführung müssen sauber gehalten werden.
- Überprüfen Sie den Auslöser und den Sicherheitsmechanismus, um sicherzustellen, dass das System vollständig ist und funktioniert. Teile dürfen weder lose sein noch fehlen oder beschädigt sein.

- Verschraubungen sollten immer angezogen werden. Lose Nägel/Klammern können zu Verletzungen oder Schäden am Werkzeug führen.
- Das Produkt regelmäßig kontrollieren und beschädigte und abgenutzte Teile austauschen.
- Wenn das Gerät ohne Schmiereinheit verwendet wird, geben Sie zu Beginn jedes Arbeitstages 5-6 Tropfen Druckluftöl in den Lufteinlass des Geräts.

Wartung und Reparatur

Alle Werkzeuge müssen gepflegt werden und benötigen aufgrund von normalem Verschleiß neue Ersatzteile. Im Abschnitt FEHLERSUCHE befinden sich Informationen über Maßnahmen, die der Verwender selbst durchführen kann. Bei Fragen zu diesem Werkzeug helfen wir Ihnen gerne weiter. Dabei sind die Daten auf dem Typenschild des Werkzeugs anzugeben (Modellnummer, Typ, Seriennummer usw.).

FEHLERSUCHE

WICHTIG! Das Werkzeug vor der Wartung von der Druckluftzufuhr trennen.

Problem	Ursache	Lösung
Luftaustritt am Abzug.	Der O-Ring der Ventilspindel des Abzugs ist verschlissen oder beschädigt.	Den O-Ring kontrollieren und austauschen/schmieren.
	Der O-Ring des Ventilkopfs des Abzugs ist verschlissen oder beschädigt.	Den O-Ring kontrollieren und austauschen/schmieren.
	Verunreinigung/Verstopfung.	Das Werkzeug reinigen/schmieren.
Luftaustritt am Gehäuseboden oder an der Spitze.	Gelöste Schraubverbindung am Gehäuse oder der Spitze.	Ziehen Sie die Schrauben fest.
	O-Ring zwischen Gehäuse und Spitze beschädigt.	Den O-Ring kontrollieren und austauschen/schmieren.
	Stoßdämpfer beschädigt.	Stoßdämpfer austauschen.
	Fremdkörper/Verunreinigung zwischen Stoßdämpfer und Gehäuse.	Demontieren und reinigen.
Luftaustritt am Gehäuseoberteil oder an der Spitze.	Gelöste Schraubverbindung zwischen Zylinder und Gehäuse.	Ziehen Sie die Schrauben fest.
	O-Ring beschädigt.	Den O-Ring kontrollieren und austauschen/schmieren.
	Dichtung beschädigt.	Dichtung austauschen.
Das Werkzeug startet nicht.	Unzureichende Schmierung.	1. Druckluftöl auftragen.
	Feder des Zylinderkopfs beschädigt.	Feder des Zylinderkopfs austauschen.
Befestigungsmittel zu tief eingeschlagen.	Sicherheitsmechanismus in falscher Position.	Das Einstellrad drehen, um den Sicherheitsmechanismus nach unten zu verschieben.
	Luftdruck zu hoch.	Luftdruck senken.
Befestigungsmittel werden übersprungen/ungleichmäßige Zuführung.	Fremdkörper/Verunreinigung zwischen Kolben und Zylinder.	Demontieren, reinigen und schmieren.
	O-Ring am Kolben verschlissen oder beschädigt.	Den O-Ring kontrollieren und austauschen/schmieren.
	Unzureichende Schmierung.	Druckluftöl auftragen.
	Kolbenfeder beschädigt.	Kolbenfeder austauschen.
	Luftdruck zu niedrig.	Luftdruck auf maximal 8,3 bar erhöhen.
	Gelöste Schraubverbindung zwischen Spitze und Gehäuse.	Alle Verschraubungen anziehen.
	Zuführung fängt die Befestigungsmittel nicht auf.	Die Feder auf der Zuführung montieren.
	Verbogene Befestigungsmittel.	Die empfohlenen Befestigungsmittel verwenden.
	Ungeeignete Befestigungsmittel.	Die empfohlenen Befestigungsmittel verwenden.

DEUTSCH

	Dichtung beschädigt.	Dichtung austauschen/Schraubverbindungen nachziehen.
	Stoßdämpfer des Kolbens verschlissen oder beschädigt.	Stoßdämpfer austauschen und Kolben schmieren.
	Zuführung klemmt.	Die Zuführung und die Torsionsfeder reinigen.
	Falsche Nagellänge im Magazin eingestellt.	Den Teller an die Länge der Befestigungsmittel anpassen, sodass sich der Pfeil auf dem Magazin an der richtigen Stelle befindet.
	Nagelband kaputt.	Nagelband entsorgen.
Das Gerät arbeitet langsam oder ohne Kraft.	Unzureichende Schmierung.	Druckluftöl auftragen.
	Feder des Zylinderkopfs beschädigt.	Feder des Zylinderkopfs austauschen.
	Verunreinigungen zwischen Kolben und Zylinder.	Demontieren, reinigen und schmieren.
	Zylinder falsch montiert.	Demontieren und erneut montieren.
	Unzureichende Schmierung des O-Rings des Ventils.	Demontieren, schmieren und erneut montieren.
	Luftdruck zu niedrig.	Luftdruck auf maximal 8,3 bar erhöhen.
	Einschlagmechanismus kaputt.	Kolben austauschen.
	Luftschlauch zu klein.	8. Einen größeren Schlauch verwenden.
Befestigungsmittel sitzen fest	Ungeeignete Befestigungsmittel.	Die empfohlenen Befestigungsmittel verwenden.
	Nagelband kaputt.	Nagelband entsorgen.

TURVALLISUUSOHJEET**Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!**

- Pidä käyttöohje kaikkien työkalua käyttävien saatavilla.
- Turvallisuussyistä on tärkeää, että luet käyttöohjeen huolellisesti ja noudatat sen sisältämiä ohjeita.

VAROITUS! Ryhdy aina paineilmatyökaluja käyttäessäsi perusvarotoimiin henkilövahinkojen riskin vähentämiseksi.

- Tämä työkalu on tarkoitettu tiettyihin käyttötarkoituksiin. Työkalua ei saa muuttaa ja/tai käyttää muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen. Jos sinulla on kysyttävää työkalun käytöstä, ota yhteys jälleenmyyjään.
- Työalue on pidettävä puhtaana. Ahtaat ja pimeät tilat lisäävät loukkaantumiskärsiä.
- Älä anna lasten oleskella työalueella. Älä anna lasten käsitellä tuotetta.
- Käytä suojalaseja. Silmävammojen välttämiseksi käyttäjän ja muiden työskentelyalueella olevien on käytettävä suojalaseja, joissa on kiinteät sivusuojukset. Käytä hyväksytty suojalaseja.
- Käytä kuulonsuojaimia. Työalueella olevat ihmiset voivat altistua korkeille melutasoille, jotka voivat aiheuttaa kuulovaurioita.
- Käytä sopivia vaatteita. Käytä suojavaatetusta ja pitäviä kenkiä tai suojajalkineita, kun työskentelet työkalun kanssa. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Kiinnitä pitkät hiukset.
- Käytä vain puhdasta, kuivaa ja säänneltyä paineilmaa, jonka paine on 6-8,3 baaria.
- Älä koskaan käytä happea, hiilidioksidia, palavia kaasuja tai muita pullokaasuja työkalun käyttövoimana.
- Älä liitä työkalua paineilmajärjestelmään, jonka paine voi ylittää 12,3 bar.
- Käytä vain ilmaletkuja, jotka kestävät 150 % järjestelmän enimmäispaineesta. Liitä työkalu kompressorin ilmaletkulla, jonka sisähalkaisija on 3/8".
- Älä käytä työkalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Älä käytä työkalua syövyttävässä ympäristössä.
- Katkaise paineilman syöttö ennen työkalun huoltoa ja ennen kuin poistat juuttuneen kiinnittimen, poistut työalueelta, siirrä työkalun toiseen paikkaan tai luovutat sen jollekin toiselle.
- Katkaise paineilman syöttö irrottamalla pikaliitin työkalun takapäässä olevasta liittimestä työkalun paineen poistamiseksi. Jos työkalu ei toimi kunnolla, se voi olla paineistettuna vielä paineilman syötön katkaisemisen jälkeen, kiinnittimet voivat työntyä ulos ja aiheuttaa henkilövahinkoja.

Osien ja tarvikkeiden vaihto

Käytä huoltoon ainoastaan hyväksyttyjä varaosia ja tarvikkeita.

- Tarkista huolellisesti ennen työkalun käyttöä, että mikään osa ei ole vaurioitunut. Älä käytä työkalua, jos se vuotaa ilmaa, jos sitä ei ole koottu kokonaan tai jos siinä on vaurioituneita osia, jotka on korjattava.
- Älä koskaan käytä työkalua, jos turvamekanismi, liipaisin tai jousi ei toimi, puuttuu tai on vaurioitunut. Turvamekanismia, liipaisinta tai jousia ei saa muuttaa tai poistaa. Tarkista päivittäin, että liipaisin ja turvamekanismi toimivat oikein.
- Käytä vain suositeltuja osia ja kiinnikkeitä.
- Älä koskaan liitä työkalua paineilman syöttöön ennen kiinnittimien lataamista, jotta kiinnittintä ei ammuta paineilmaa kytkettäessä. Työkalun käyttömekanismi voi aktivoitua, kun työkalu kytketään paineilmaan. Tyhjennä lipas, kun työkalu ei ole käytössä.
- Käsittele työkalua aina kuin siinä olisi kiinnittimiä. Älä koskaan osoita työkalulla itseäsi tai muita. Älä leiki työkalulla, se on työkalu eikä lelu.
- Älä lataa kiinnittimiä liipaisimen ollessa painettuna tai turvamekanismin ollessa kytkettynä pois päältä, jotta vältetään työkalun laukeaminen vahingossa.
- Älä pidä sormeja liipaisimella, kun et ole naulaamassa. Älä kanna työkalua sormi liipaisimella, sillä kiinnitin ammutaan, jos turvamekanismi painetaan sisään, kun liipaisinta painetaan.
- Älä kurkota liian kauas. Huolehdi aina tukevasta jalansijasta ja hyvästä tasapainosta, kun työskentelet työkalun kanssa.
- Naulaa vain työskentelypintaan, älä koskaan materiaaleihin, jotka ovat liian kovia läpäistäväksi.
- Pidä työkalusta tukevasti kiinni, mutta älä yritä estää työkalun rekyä, kun kiinnitin ammutaan. Jos varmistin koskettaa työpintaa uudelleen ennen liipaisimen vapauttamista, ammutaan uusi kiinnitin.

- Älä ammu kiinnittimiä muiden kiinnittimien päälle tai liian suuressa kulmassa. Kiinnittimet voivat kimpoilla ja aiheuttaa vammoja.
- Älä ammu kiinnittimiä työkappaleen reunaan. Työkappale voi halkeilla, jolloin kiinnittimet voivat lentää pois tai kimmota ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Ole tarkkana. Ole aina valppaana ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä työkalua kun olet väsynyt.
- Pidä kädet ja muut ruumiinosat kaukana työskentelyalueesta.
- Ampumissyvyys voidaan säätää. Irrota paineilman syöttö ja käännä syvyyden säätönuppi haluttuun asentoon.
- Puhdista työkalu jokaisen käytön jälkeen. Kun tuote ei ole käytössä, se on säilytettävä laatikossaan. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

TEKNISET TIEDOT

Suositeltu ilmanpaine	4,9-8,3 bar
Naulan pituus	22-45 mm
Ilmanottoaukko	1/4"
Mitat	300 x 300 x 125 mm
Paino	2,7 kg
Ilman kulutus	3,1 l/työjakso 6,9 baarin paineella
Äänitehotaso, LwA	97 dB(A)
Äänenpainetaso, LpA	84 dB (A)
Suurin värinätaaso	8,22 m/s ²

Käytä aina kuulonsuojaimia!

Tärinän ilmoitettua arvoa, joka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen keskinäiseen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS! Todellinen värinätaaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritellystä kokonaisarvosta riippuen siitä, miten työkalua käytetään ja mitä materiaalia käsitellään. Määritä sen vuoksi käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työnkulun osat, kuten aika, jolloin työkalu on pois päältä ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).

KÄYTTÖ

Tämä on tehokas, paineilmakäyttöinen huopanaulapistooli, joka on suunniteltu rullalla oleville huopanauloille, pituus 22-45 mm, halkaisija 3 mm.

Ilman syöttö

Työkalu on suunniteltu käytettäväksi puhtaalla, kuivalla paineilmalla, jonka säännelty paine on 4,9-8,3 bar. Järjestelmään tulisi kuulua suodatin, paineensäädin ja automaattinen voiteluysikkö, jotka on sijoitettava mahdollisimman lähelle työkalua, mieluiten alle 4,5 metrin päähän. Kaikki paineilma sisältää kosteutta ja muita epäpuhtauksia, jotka ovat haitallisia työkalun sisäosille. Ilmansuodatin poistaa suurimman osan näistä epäpuhtauksista ja pidentää merkittävästi työkalun käyttöikää. Jos et asenna voiteluysikköä, pudota viisi tai kuusi tippaa öljyä työkalun ilmanottoaukkoon jokaisen työpäivän alussa. Katkaise paineilman syöttö irrottamalla pikaliitin työkalun takapäässä olevasta liittimestä työkalun paineen poistamiseksi.

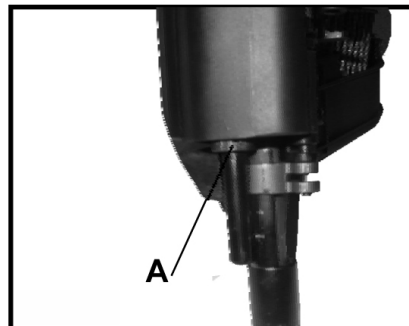
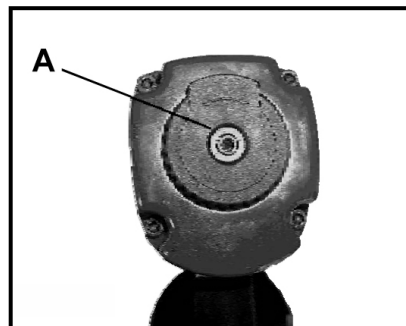
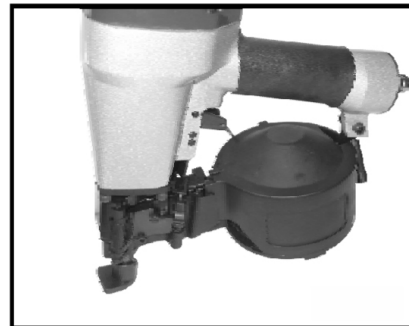
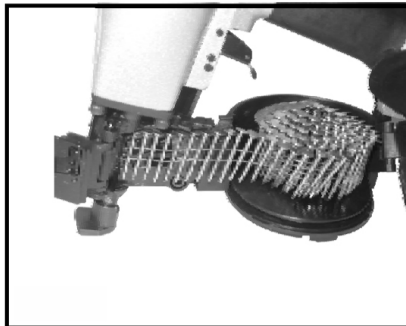
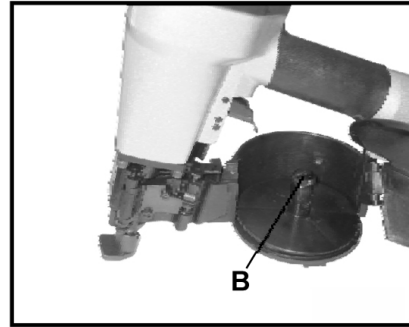
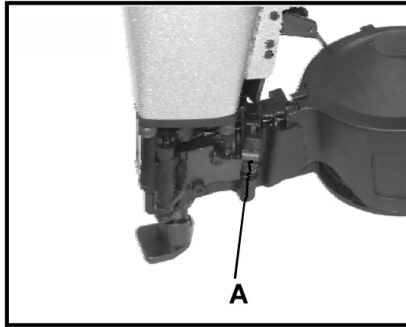
TÄRKEÄÄ!

- Kaikkien linjan osien (letkut, liittännät, suodattimet, säätimet jne.) on kestävä vähintään 150 % järjestelmän enimmäispaineesta. Liitä työkalu kompressoriin ilmaletkulla, jonka sisähalkaisija on 3/8".
- Älä koskaan liitä työkalua paineilman syöttöön, jonka paine voi ylittää järjestelmä suurimman sallitun paineen. Katkaise paineilman syöttö irrottamalla pikaliitin työkalun takapäässä olevasta liittimestä työkalun paineen poistamiseksi.
- Katkaise paineilman syöttö ennen työkalun huoltoa ja ennen kuin poistat juuttuneen kiinnittimen, poistut työalueelta, siirrä työkalun toiseen paikkaan tai luovutat sen jollekin toiselle.

Valmistelu ennen naulausta

1. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen työkalun liittämistä paineilmaan.
2. Työnnä kahva sisään ja avaa salpa. Käännä lippaan yläosa sivulle.

3. Käännä säätömutteria ja siirrä levyä ylös- tai alaspäin kiinnittimien pituudelle sopivaan asentoon lippaan alaosassa olevien merkintöjen mukaisesti.
4. Aseta naularulla lippaan alaosaan. Rullaa naulanauhaa ulos syöttölaitteeseen asti ja aseta nauhan toinen naula syöttölaitteen hampaiden väliin.
5. Sulje lippaan yläosa ja lukitse salpa.
6. Säädä poistoilman ohjain niin, että poistoilma suuntautuu poispäin käyttäjästä. Ota kiinni ohjaimesta ja käännä se sopivaan asentoon.



TÄRKEÄÄ!

- Älä koskaan osoita työkalulla itseäsi tai muita.
- Älä koskaan kytke työkalua paineilman syöttöön ennen kiinnittimien lataamista.
- Älä lataa kiinnittimiä liipaisimen tai turvamekanismin ollessa painettuna.
- Käytä hyväksytyjä suojalaseja ja kuulosuojaimia, kun valmistele työkalua tai työskentelet sen kanssa.
- Älä koskaan käytä työkaluja, jotka vuotavat ilmaa tai tarvitsevat korjausta.

Käyttö

1. Paina nokka työpintaa vasten, paina sitten työkalua kevyesti työpintaa vasten, kunnes turvamekanismi painuu alas, ja laukaise kiinnitin painamalla liipaisinta.
2. Aseta naulausvyvyys säätönupilla. Ammu kiinnitin ja tarkista naulausvyvyys. Jos kiinnitin painuu liian syvälle, siirrä turvamekanismia alaspäin kääntämällä nuppia. Jos kiinnitin ei painu riittävän syvälle, siirrä turvamekanismia ylöspäin kääntämällä nuppia. Toista, kunnes haluttu naulausvyvyys on saavutettu.

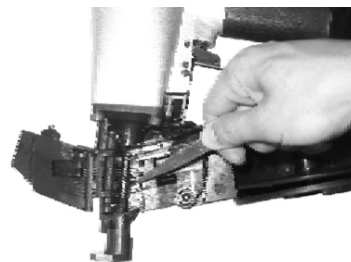
TÄRKEÄÄ!

- Älä pidä sormeja liipaisimella, kun et ole naulaamassa. Älä kannata työkalua sormi liipaisimella, koska naula lyödään heti, jos varmistinta painetaan.
- Pidä työkalu aina suunnattuna turvalliseen suuntaan.
- Älä koskaan yritä naulata materiaalia, joka on liian kovaa, liian suuressa kulmassa tai lähellä työkappaleen reunaa. Naulat voivat kimpoilla ja aiheuttaa vammoja.
- Katkaise paineilman syöttö ennen työkalun huoltoa ja ennen kuin poistat juuttuneen kiinnittimen, poistut työalueelta, siirrä työkalun toiseen paikkaan tai luovutat sen jollekin toiselle. Puhdista ja tarkista työkalu päivittäin. Tarkista huolellisesti, että liipaisin ja varmistin toimivat. Älä käytä työkalua, jos sekä liipaisin että varmistin eivät toimi tai jos työkalu vuotaa ilmaa tai vaatii korjausta.

Jos kiinnitin juuttuu

TÄRKEÄÄ! Katkaise paineilman syöttö.

1. Avaa salpa, käännä lippaan alaosa ja poista naulanauha.
2. Siirrä mäntä yläasentoonsa ohuella pehmeästä hiiliteräksestä valmistetulla tangolla. Irrota juuttunut kiinnitin pihdeillä.
3. Täytä kiinnittimet ohjeiden mukaisesti.

**HUOLTO****Päivittäinen puhdistus ja tarkastus**

TÄRKEÄÄ! Irrota työkalu paineilman syötöstä ennen puhdistusta ja tarkistusta. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

- Täytä voiteluysikkö säännöllisesti paineilmaöljyllä, jotta työkalun liikkuvat osat pysyvät voideltuina. Tarkista kompressorin suodatin viikoittain ja tyhjennä kondenssivesi ja mahdolliset epäpuhtaudet.
- Pidä työkalu puhtaana. Puhalla työkalu tarvittaessa puhtaaksi paineilmalla ja pyyhi se liinalla, joka on kostutettu syttymättömällä puhdistusaineella. Älä upota työkalua puhdistusliuokseen. Se voi vahingoittaa sisäosia. Männän ja syöttölaitteen näkyvät osat on pidettävä puhtaina.
- Tarkista liipaisin ja varmistin varmistaaksesi, että järjestelmä on täydellinen ja toimii. Osat eivät saa olla irtoneaisia tai puuttua, eivätkä osat saa olla vahingoittuneita.
- Ruuviliitokset on aina kiristettävä. Löysät ruuviliitokset voivat aiheuttaa henkilövahinkoja tai vahingoittaa työkalua.
- Tarkasta tuote säännöllisesti ja vaihda vaurioituneet ja/tai kuluneet osat.
- Jos työkalua käytetään ilman voiteluysikköä, levitä 5-6 tippaa paineilmaöljyä työkalun ilmanottoaukkoon jokaisen työpäivän alussa.

Huolto ja korjaus

Kaikki työkalut tarvitsevat huoltoa ja uusia osia normaalin kulumisen vuoksi. Katso kohdasta VIANETSINTÄ tietoja toimenpiteistä, jotka käyttäjä voi suorittaa itse. Ota yhteyttä, jos sinulla on kysyttävää työkalusta. Ilmoita aina työkalun tyyppikilvessä olevat tiedot (mallinumero, tyyppi, sarjanumero jne.).

VIANETSINTÄ

TÄRKEÄÄ! Irrota työkalu paineilman syötöstä ennen huoltoa.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Ilmavuoto liipaisimen kohdalla.	Liipaisimen venttiilikaran O-rengas on kulunut tai vaurioitunut.	Tarkista/vaihda O-rengas/voitele.
	Liipaisimen venttiilipään O-rengas on kulunut tai vaurioitunut.	Tarkista/vaihda O-rengas/voitele.
	Likaa/tukos.	Puhdista/voitele työkalu.
Ilmavuoto kotelon alaosassa tai kärjessä.	Löysä ruuviliitos kotelossa tai kärjessä.	Kiristä ruuvit.
	Kotelon ja kärjen välinen O-rengas vaurioitunut.	Tarkista/vaihda O-rengas/voitele.
	Iskunvaimennin vaurioitunut.	Vaihda iskunvaimennin.
	Vierasesine/likaa iskunvaimentimen ja kotelon välissä.	Irrota ja puhdista.
Ilmavuoto kotelon yläosassa tai kärjessä.	Löysä ruuviliitos sylinterin ja kotelon välissä.	Kiristä ruuvit.
	O-rengas vaurioitunut.	Tarkista/vaihda O-rengas/voitele.
	Tiiviste vaurioitunut.	Vaihda tiiviste.
Työkalu ei käynnisty.	Riittämätön voitelu.	1. Levitä paineilmaöljyä.
	Sylinterikannen jousi vaurioitunut.	Vaihda sylinterikannen jousi.
Kiinnittimet lyödään liian syvälle.	Turvamekanismi väärässä asennossa.	Siirrä turvamekanismia alaspäin kääntämällä säätönuppia.
	Liian korkea ilmanpaine.	Alenna ilmanpainetta.
Kiinnitin hypätään yli/epätasainen syöttö.	Vierasesine/likaa männän ja sylinterin välissä.	Pura, puhdista ja voitele.
	Männän O-rengas kulunut tai vaurioitunut.	Tarkista/vaihda O-rengas/voitele.
	Riittämätön voitelu.	Levitä paineilmaöljyä.
	Männän jousi vaurioitunut.	Vaihda männän jousi.
	Liian pieni ilmanpaine.	Nosta ilmanpaine enintään 8,3 baariin.
	Ruuviliitos löysällä kärjen ja kotelon välillä.	Kiristä kaikki ruuviliitokset.
	Syöttölaite ei ota kiinnittimiä kiinni.	Asenna jousi syöttölaitteeseen.
	Vääntyneet kiinnittimet.	Käytä suositeltuja kiinnittimiä.
	Sopimattomat kiinnittimet.	Käytä suositeltuja kiinnittimiä.
	Tiiviste vaurioitunut.	Vaihda tiiviste/kiristä ruuviliitokset.
	Männän iskunvaimennin kulunut tai vaurioitunut.	Vaihda iskunvaimennin ja voitele mäntä.
	Syöttölaite juuttunut.	Puhdista syöttölaite ja vääntöjousi.
	Väärä naulan pituus asetettu lippaaseen.	Säädä levy kiinnikkeiden pituuden mukaan niin, että lippaan nuoli osoittaa oikein.
	Naulanauha rikki.	Hävitä naulanauha.
Työkalu toimii hitaasti tai voimattomasti.	Riittämätön voitelu.	Levitä paineilmaöljyä.
	Sylinterikannen jousi vaurioitunut.	Vaihda sylinterikannen jousi.
	Likaa männän ja sylinterin välissä.	Pura, puhdista ja voitele.
	Sylinteri väärin asennettu.	Irrota ja asenna uudelleen.
	Venttiilin O-renkaan puutteellinen voitelu.	Irrota, voitele ja asenna uudelleen.
	Liian pieni ilmanpaine.	Nosta ilmanpaine enintään 8,3 baariin.
	Lyöntimekanismi kulunut.	Vaihda mäntä.
	Liian pieni ilmaletku.	8. Käytä suurempaa letkua.
Kiinnitin on jumissa	Sopimattomat kiinnittimet.	Käytä suositeltuja kiinnittimiä.
	Naulanauha rikki.	Hävitä naulanauha.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

- Conservez le mode d'emploi dans un endroit accessible à toute personne devant travailler avec l'outil.
- Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de bien lire le manuel et de suivre les consignes qui y figurent.

ATTENTION ! Lorsque vous utilisez des outils à air comprimé, respectez toujours les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de blessure.

- Cet outil est conçu pour certains domaines d'utilisation. L'équipement ne peut pas être modifié ni utilisé à des fins autres que celles auxquelles il est destiné. Contactez votre revendeur si vous avez des questions concernant l'utilisation de l'équipement.
- La zone de travail doit rester propre. Les espaces encombrés augmentent le risque de blessures.
- Tenez les enfants éloignés de la zone de travail. Ne laissez pas les enfants utiliser l'outil.
- Portez des lunettes de protection. Afin d'éviter des lésions oculaires, l'utilisateur et les autres personnes qui se trouvent dans la zone de travail doivent porter des lunettes de protection avec protections latérales fixes. Portez des lunettes de protection approuvées.
- Portez une protection auditive. Les personnes présentes dans la zone de travail peuvent être exposées à des niveaux sonores élevés qui risquent de causer des dommages auditifs.
- Portez des vêtements appropriés. Lorsque vous travaillez avec l'outil, portez des vêtements de protection et des chaussures à semelle antidérapante ou des chaussures de protection. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Ils peuvent se coincer dans des parties mobiles. Portez une charlotte en cas de cheveux longs.
- Utilisez uniquement de l'air comprimé propre, sec et régulé, de 6 à 8,3 bar.
- N'utilisez jamais d'oxygène, de dioxyde de carbone, de gaz inflammables ou d'autres gaz en bouteille pour faire fonctionner l'outil.
- Ne connectez pas l'outil à des systèmes d'air comprimé où la pression peut dépasser 12,3 bars.
- Utilisez uniquement un tuyau d'air pouvant supporter 150 % de la pression maximale du système. Connectez l'outil au compresseur avec un tuyau d'air de diamètre intérieur 3/8".
- N'utilisez pas l'outil dans un environnement explosif, comme à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. N'utilisez pas l'outil dans un environnement corrosif.
- Débranchez l'alimentation en air comprimé avant d'effectuer la maintenance de l'outil, de débloquer des attaches, de quitter la zone de travail, de déplacer l'outil vers un autre endroit ou de le remettre à quelqu'un d'autre.
- Débranchez l'alimentation en air comprimé en débranchant le raccord rapide de la connexion à l'arrière de l'outil pour dépressuriser ce dernier. Si l'outil ne fonctionne pas correctement, il peut encore être sous pression après la déconnexion de l'alimentation en air comprimé, les attaches peuvent être poussées vers l'extérieur et causer des blessures.

Remplacement de pièces et d'accessoires

Lors de travaux de réparation, utilisez exclusivement des pièces de rechange et accessoires approuvés.

- Avant d'utiliser l'outil, vérifiez minutieusement qu'aucune pièce n'est endommagée. N'utilisez pas l'outil s'il fuit, s'il n'est pas complètement assemblé ou s'il y a des pièces endommagées qui doivent être réparées.
- N'utilisez jamais l'outil si le mécanisme de sécurité, la gâchette ou le ressort ne fonctionne pas, manque ou est endommagé. Il est interdit de modifier ou de retirer le mécanisme de sécurité, les gâchettes ou les ressorts. Vérifiez tous les jours que la gâchette et le mécanisme de sécurité fonctionnent correctement.
- N'utilisez que des pièces et des attaches recommandées.
- Afin d'éviter que des attaches ne soient expulsées lors du raccordement de l'air comprimé, ne raccordez jamais l'outil à l'alimentation en air comprimé avant de charger les attaches. Le mécanisme d'entraînement de l'outil peut être activé lorsque l'outil est raccordé à l'air comprimé. Videz le magasin quand l'outil n'est pas utilisé.
- Manipulez toujours l'outil comme s'il était chargé d'attaches. Ne jamais diriger l'outil vers soi ou vers les autres. Ne jouez pas avec l'outil : c'est un outil de travail et non un jouet.
- Afin d'éviter un déclenchement accidentel de l'outil, ne chargez pas d'attaches avec la gâchette enfoncée ou si le mécanisme de sécurité est désactivé.

- Ne pas garder le doigt sur la gâchette lorsque vous ne clouez pas. Ne transportez pas l'outil en ayant le doigt sur la gâchette, car des attaches se déchargeront si vous appuyez sur le mécanisme de sécurité alors que la gâchette est enfoncée.
- Ne vous penchez pas trop en avant. Lorsque vous travaillez avec l'outil, veillez à ce que vos pieds reposent toujours de manière stable sur le sol de manière à assurer un bon équilibre.
- N'enfoncez d'attaches que dans la surface de travail, jamais dans des matériaux trop durs à pénétrer.
- Tenez fermement l'outil, mais n'essayez pas d'empêcher l'outil de reculer lorsque vous enfoncez une attache. Si le support de sécurité entre à nouveau en contact avec la surface de travail avant que vous ne relâchiez la gâchette, une attache sera déchargée.
- N'enfoncez pas d'attaches sur d'autres attaches ou avec un angle trop grand. Les attaches peuvent ricocher et causer des blessures.
- N'enfoncez pas d'attaches dans le bord de la pièce. Si la pièce se fissure, des attaches peuvent s'envoler et ricocher, ce qui risque de causer des blessures.
- Soyez vigilant. Faites toujours attention et faites preuve de bon sens. N'utilisez pas d'outils lorsque vous êtes fatigué.
- N'approchez pas les et autres parties du corps de la zone de travail.
- La profondeur de clouage peut être réglée. Débranchez l'alimentation en air comprimé et tournez la molette de réglage de la profondeur de clouage sur la position souhaitée.
- Nettoyez l'outil après chaque utilisation. Lorsque l'outil n'est pas utilisé, il doit être rangé dans sa boîte. Tenir hors de portée des enfants.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression d'air recommandée	4,9 à 8,3 bar
Longueur de clou	22 à 45 mm
Entrée d'air	1/4"
Dimensions	300 x 300 x 125 mm
Poids	2,7 kg
Consommation d'air	3,1 l/cycle à 6,9 bar
Niveau de puissance acoustique, L _{WA}	97 dB(A)
Niveau de pression acoustique, L _{pA}	84 dB(A)
Niveau de vibrations max.	8,22 m/s ²

Portez toujours une protection auditive !

La valeur déclarée en ce qui concerne les vibrations, qui a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée, peut être utilisée pour comparer différents outils et effectuer une première évaluation de l'exposition.

ATTENTION ! Le niveau effectif de vibration à l'utilisation de l'outil électrique peut différer de la valeur totale indiquée en fonction de la façon dont il est utilisé. Il convient par conséquent de déterminer les précautions de sécurité nécessaires afin de protéger l'utilisateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (prenant en compte tous les éléments du cycle de travail, notamment le moment où l'outil est éteint et celui où il tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).

UTILISATION

Ceci est une cloueuse pneumatique puissante destinée à être utilisée avec des bandes de clous à tête large, longueur 22 à 45 mm, diamètre 3 mm.

Alimentation en air

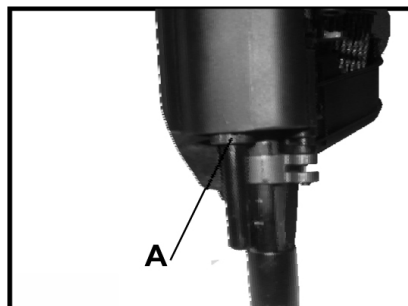
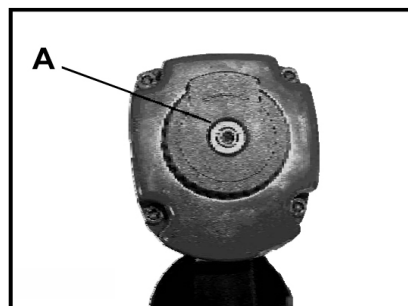
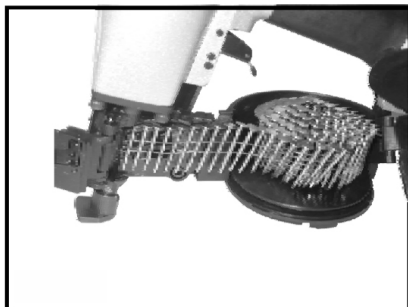
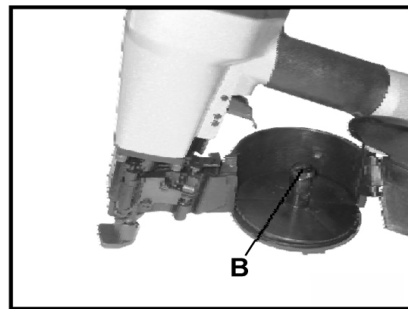
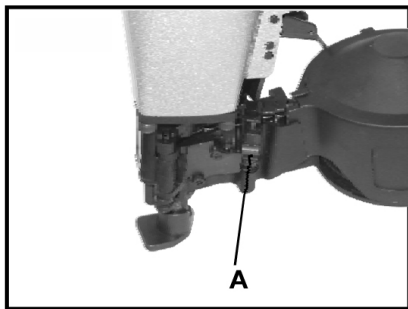
L'outil est conçu pour fonctionner avec de l'air comprimé propre et sec à une pression régulée de 4,9 à 8,3 bar. Le système doit comprendre un filtre, un régulateur de pression et une unité de lubrification automatique, situés le plus près possible de l'outil, de préférence à moins de 4,5 mètres. Tout l'air comprimé contient de l'humidité et d'autres contaminants nocifs pour les parties internes de l'outil. Un filtre à air prend en charge la plupart de ces contaminants et prolonge considérablement la durée de vie de l'outil. Si vous ne montez pas l'unité de lubrification, appliquez cinq ou six gouttes d'huile à l'entrée d'air de l'outil au début de chaque journée de travail. Débranchez l'alimentation en air comprimé en débranchant le raccord rapide de la connexion à l'arrière de l'outil pour dépressuriser ce dernier.

IMPORTANT !

- Tous les éléments du circuit (tuyaux, raccords, filtres, régulateurs, etc. doivent supporter au moins 150 % de la pression maximale du système. Connectez l'outil au compresseur avec un tuyau d'air de diamètre intérieur 3/8".
- Ne raccordez jamais l'outil à une alimentation en air comprimé dont la pression peut dépasser la pression maximale autorisée pour le système. Débranchez l'alimentation en air comprimé en débranchant le raccord rapide de la connexion à l'arrière de l'outil pour dépressuriser ce dernier.
- Débranchez l'alimentation en air comprimé avant d'effectuer la maintenance de l'outil, de débloquer des attaches, de quitter la zone de travail, de déplacer l'outil vers un autre endroit ou de le remettre à quelqu'un d'autre.

Préparation avant clouage

1. Lisez attentivement ces indications avant de raccorder l'outil à l'air comprimé.
2. Poussez la poignée et débloquez le verrou. Tournez le haut du magasin sur le côté.
3. Tournez l'écrou de réglage et déplacez la plaque vers le haut ou vers le bas jusqu'à la position appropriée en fonction de la longueur des attaches, en suivant les marques dans la partie inférieure du magasin.
4. Placez une bande de clous dans la partie inférieure du magasin. Déroulez la bande de clous jusqu'à ce qu'elle atteigne l'alimenteur, puis placez l'autre attache dans la bande entre les dents de l'alimenteur.
5. Fermez le haut du magasin et bloquez le verrou.
6. Réglez le déflecteur d'échappement afin que l'échappement soit dirigé à l'écart de l'utilisateur. Saisissez le déflecteur et tournez-le dans la position appropriée.



IMPORTANT !

- Ne jamais diriger l'outil vers soi ou vers les autres.
- Ne connectez jamais l'outil à l'alimentation en air comprimé avant de charger les attaches.
- Ne pas charger avec des clous si la gâchette ou le mécanisme de sécurité est enfoncé.

- Portez des lunettes de protection et protection auditive approuvées lors de la préparation ou de l'utilisation de l'outil.
- Ne jamais utiliser d'outils présentant une fuite d'air ou qui doivent être réparés.

Utilisation

1. Poussez le nez contre la surface de travail et appuyez légèrement l'outil contre la surface de travail jusqu'à ce que le mécanisme de sécurité soit enfoncé, puis appuyez sur la gâchette pour décharger une attache.
2. Réglez la profondeur de clouage avec la molette de réglage. Déchargez une attache et vérifiez la profondeur clouage. Si l'attache est enfoncée trop profondément, tournez la molette de sorte que le mécanisme de sécurité se déplace vers le bas. Si l'attache n'est pas suffisamment enfoncée, tournez la molette de sorte que le mécanisme de sécurité se déplace vers le haut. Répétez jusqu'à obtenir la profondeur de clouage souhaitée.

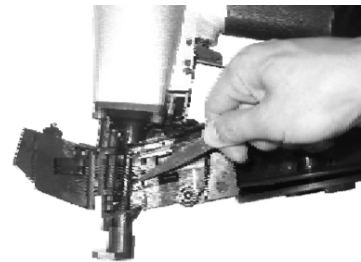
IMPORTANT !

- Ne pas garder le doigt sur la gâchette lorsque vous ne clouez pas. Ne pas porter l'outil avec le doigt sur la gâchette, car les clous glissent vers l'extérieur si le mécanisme de sécurité est enclenché.
- Gardez toujours l'outil pointé dans une direction sûre.
- Ne jamais tenter de clouer dans un matériau trop dur, avec un angle trop grand ou près du bord de la pièce à travailler. Les clous peuvent ricocher et causer des blessures corporelles.
- Coupez l'alimentation en air comprimé avant d'effectuer l'entretien de l'outil, de retirer des attaches coincées, de quitter la zone de travail, de déplacer l'outil ou de le remettre à quelqu'un d'autre. Nettoyez et vérifiez l'outil quotidiennement. Vérifiez soigneusement que la gâchette et le mécanisme de sécurité fonctionnent. Ne pas utiliser l'outil si la gâchette et le mécanisme de sécurité ne fonctionnent pas tous les deux, si l'outil présente une fuite d'air ou s'il doit être réparé.

Si des attaches se coincent

IMPORTANT ! Coupez l'alimentation en air comprimé.

1. Débloquez le verrou, puis tournez la partie inférieure du magasin et retirez la bande de clous.
2. Déplacez l'actionneur vers sa position supérieure avec une tige étroite en acier doux. Retirez l'attache coincée avec une pince.
3. Ajoutez des attaches selon les indications.



ENTRETIEN

Nettoyage et inspection au quotidien

IMPORTANT ! Débranchez l'outil de l'alimentation en air comprimé avant de le nettoyer et de le vérifier. Lisez attentivement ces indications avant utilisation.

- Remplissez régulièrement l'unité de lubrification avec de l'huile pneumatique afin de maintenir les pièces mobiles de l'outil lubrifiées. Vérifiez le filtre du compresseur chaque semaine et, le cas échéant, vidangez l'eau condensée et éliminez les impuretés.
- Maintenez l'outil propre. Si nécessaire, nettoyez l'outil à l'air comprimé et essuyez-le avec un chiffon imbibé de détergent non inflammable. Ne plongez pas l'outil dans une solution de nettoyage. Cela pourrait endommager des pièces intérieures. Les parties visibles du piston et de l'alimenteur doivent être maintenues propres.
- Vérifiez la gâchette et le mécanisme de sécurité pour veiller à ce que le système soit complet et fonctionnel. Les pièces ne doivent pas être desserrées ni manquantes, et aucune pièce ne doit bloquer.
- Les assemblages boulonnés doivent toujours être serrés. Des assemblages boulonnés desserrés peuvent causer des blessures corporelles ou endommager l'outil.
- Contrôlez régulièrement le produit et remplacez les pièces endommagées et/ou usées.
- Si l'outil est utilisé sans unité de lubrification, appliquez 5 à 6 gouttes d'huile pour air comprimé à l'arrivée d'air de l'outil au début de chaque journée de travail.

Entretien et réparation

Avec le temps, tous les outils nécessitent un entretien et de nouvelles pièces de rechange en raison d'une usure normale. Voir le chapitre RECHERCHE DE PANNES pour plus d'informations sur les pièces réparables par l'utilisateur. Si vous avez des questions concernant votre outil, contactez-nous. Indiquez toujours les informations sur la plaque signalétique de l'outil (numéro de modèle, type, numéro de série, etc.).

RECHERCHE DE PANNES

IMPORTANT ! Débranchez l'outil de l'alimentation en air comprimé avant tout entretien.

Problème	Cause	Solution
Fuite d'air au niveau de la gâchette.	Joint torique usé ou endommagé au niveau de la broche de valve dans la gâchette.	Vérifiez/remplacez le joint torique et lubrifiez.
	Joint torique usé ou endommagé au niveau de la tête de valve dans la gâchette.	Vérifiez/remplacez le joint torique et lubrifiez.
	Impuretés/blocage.	Nettoyez/lubrifiez l'outil.
Fuite d'air au niveau de la base du carter ou de la pointe.	Boulon desserré au niveau du carter ou de la pointe.	Serrez les assemblages boulonnés.
	Joint torique endommagé entre le carter et la pointe.	Vérifiez/remplacez le joint torique et lubrifiez.
	Amortisseur endommagé.	Remplacez l'amortisseur.
	Corps étrangers/impuretés entre l'amortisseur et le carter.	Démontez et nettoyez.
Fuite d'air par le haut du carter ou par la pointe.	Boulon desserré entre le cylindre et le carter.	Serrez les assemblages boulonnés.
	Joint torique endommagé.	Vérifiez/remplacez le joint torique et lubrifiez.
	Joint endommagé.	Remplacez le joint.
L'outil ne démarre pas.	Lubrification insuffisante.	1. Appliquez de l'huile pneumatique.
	Ressort endommagé au niveau de la culasse.	Remplacez le ressort de la culasse.
Les attaches sont enfoncées trop profondément.	Mécanisme de sécurité mal positionné.	Tournez le bouton de réglage pour déplacer le mécanisme de sécurité vers le bas.
	Pression d'air trop élevée.	Baissez la pression d'air.
Attaches sautées/alimentation inégale.	Corps étrangers/Impuretés entre le piston et le cylindre.	Démontez, nettoyez et lubrifiez.
	Joint torique du piston usé ou endommagé.	Vérifiez/remplacez le joint torique et lubrifiez.
	Lubrification insuffisante.	Appliquez de l'huile pneumatique.
	Ressort du piston endommagé.	Remplacez le ressort du piston.
	Pression d'air trop basse.	Augmentez la pression d'air, mais pas au-delà de 8,3 bars.
	Boulon desserré entre la pointe et le boîtier.	Serrez tous les boulons.
	L'alimenteur n'attrape pas les attaches.	Montez le ressort sur l'alimenteur.
	Attaches courbées.	Utilisez des attaches recommandées.
	Attaches inadaptées.	Utilisez des attaches recommandées.
	Joint endommagé.	Remplacez le joint/serrez le boulon.
	Amortisseur à piston usé ou endommagé.	Remplacez l'amortisseur et lubrifiez le piston.
	L'alimenteur se bloque.	Nettoyez l'alimenteur et le ressort de torsion.
	Longueur d'attache incorrecte réglée dans le magasin.	Ajustez la plaque en fonction de la longueur des attaches, de sorte que la flèche sur le magasin pointe dans la bonne direction.

FRANÇAIS

	Bande de clous endommagée.	Jetez la bande de clous.
L'outil fonctionne lentement à faible puissance.	Lubrification insuffisante.	Appliquez de l'huile pneumatique.
	Ressort endommagé au niveau de la culasse.	Remplacez le ressort de la culasse.
	Impuretés entre le piston et le cylindre.	Démontez, nettoyez et lubrifiez.
	Cylindre mal monté.	Démontez et remontez.
	Lubrification insuffisante du joint torique de la valve.	Démontez, lubrifiez et remontez.
	Pression d'air trop basse.	Augmentez la pression d'air, mais pas au-delà de 8,3 bars.
	Mécanisme de clouage usé.	Remplacez le piston.
	Tuyau d'air trop petit.	8.Utilisez un tuyau plus grossier.
Des attaches sont coincées	Attaches inadaptées.	Utilisez des attaches recommandées.
	Bande de clous endommagée.	Jetez la bande de clous.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

- Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een plaats waar hij beschikbaar is voor iedereen die met het gereedschap moet werken.
- Om veiligheidsredenen is het van belang dat u het handboek aandachtig leest en de instructies daarin naleeft.

WAARSCHUWING! Tref altijd algemene veiligheidsmaatregelen wanneer u persluchtgereedschap gebruikt om de kans op letsel te verkleinen.

- Dit gereedschap is bedoeld voor specifieke gebruiksgebieden. De uitrusting mag NIET worden aangepast en/of worden gebruikt voor een ander gebruiksgebied dan het bedoelde. Neem contact op met uw wederverkoper als u vragen heeft over het gebruik van de uitrusting.
- Het werkgebied moet schoon worden gehouden. Rommelige ruimtes verhogen het risico op ongevallen en letsels.
- Laat kinderen niet in het werkgebied komen. Kinderen mogen het gereedschap niet gebruiken.
- Draag een veiligheidsbril. Om oogletsel te voorkomen moeten de gebruiker en anderen die zich in het werkgebied bevinden een veiligheidsbril met vaste zijbescherming dragen. Draag een goedgekeurde veiligheidsbril.
- Draag een gehoorscherming. Mensen in het werkgebied kunnen worden blootgesteld aan hoge geluidsniveaus, die gehoorschade kunnen veroorzaken.
- Draag geschikte kleding. Draag beschermende kleding en antislip schoenen of veiligheidsschoenen wanneer u met het gereedschap werkt. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Deze kunnen vast komen te zitten in bewegende delen. Gebruik haarbescherming als u lang haar heeft.
- Gebruik alleen schone, droge en geregelde perslucht op 6-8,3 bar.
- Gebruik nooit zuurstof, kooldioxide, brandbare gassen of andere gassen in een fles om het gereedschap aan te drijven.
- Sluit het gereedschap niet aan op persluchtsystemen waar de druk de 12,3 bar kan overschrijden.
- Gebruik alleen een luchtslang die bestand is tegen 150% van de maximale systeemdruk. Sluit het gereedschap met een luchtslang met een binnendiameter van 3/8" aan op de compressor.
- Gebruik het gereedschap niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Gebruik het gereedschap niet in een corrosieve omgeving.
- Koppel de persluchtvoorziening los voordat u onderhoud uitvoert aan het gereedschap, vastgelopen bevestigingselementen verwijderd, de werkplek verlaat, het gereedschap naar een andere plek verplaatst of het aan iemand anders doorgeeft.
- Om het gereedschap drukloos te maken, verbreekt u de persluchtvoorziening door de snelkoppeling los te koppelen van de aansluiting achter op het gereedschap. Als het gereedschap niet goed werkt, kan het nog steeds onder druk staan nadat de persluchtvoorziening is uitgeschakeld. Er kunnen bevestigingselementen naar buiten schieten, die lichamelijk letsel kunnen veroorzaken.

Vervangen van onderdelen en accessoires

Gebruik alleen goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires voor onderhoud.

- Controleer voordat u het gereedschap gebruikt zorgvuldig of er geen onderdelen zijn beschadigd. Gebruik het gereedschap niet als het lucht lekt, niet volledig gemonteerd is of als er beschadigde onderdelen zijn die gerepareerd moeten worden.
- Gebruik het gereedschap niet als veiligheidsmechanisme, trekker of veer niet werken, ontbreken of beschadigd zijn. Het is niet toegestaan om veiligheidsmechanisme, trekker of veren te wijzigen of verwijderen. Controleer dagelijks of trekker en veiligheidsmechanisme werken.
- Gebruik uitsluitend aanbevolen onderdelen en bevestigingselementen.
- Sluit het gereedschap nooit aan op de persluchtvoorziening voordat u bevestigingselementen laadt opdat er geen bevestigingselementen naar buiten schieten wanneer u de perslucht aansluit. Het aandrijfmechanisme van het gereedschap kan worden geactiveerd wanneer het gereedschap wordt aangesloten op perslucht. Leeg het magazijn als het gereedschap niet wordt gebruikt.
- Hanteer het gereedschap altijd alsof het is geladen met bevestigingselementen. Richt het gereedschap nooit op uzelf of anderen. Speel niet met het gereedschap, het is een werktuig en geen speelgoed.

- Laad geen bevestigingselementen als de trekker is ingedrukt of als het veiligheidsmechanisme is uitgeschakeld om te voorkomen dat het gereedschap onbedoeld wordt afgevuurd.
- Houd uw vinger niet op de trekker als u niet spijkt. Houd uw vinger niet op de trekker bij het dragen van het gereedschap, omdat er bevestigingselementen worden afgevuurd indien het veiligheidsmechanisme wordt ingedrukt als de trekker is ingedrukt.
- Probeer niet te ver te reiken. Zorg er steeds voor dat u stevig staat en dat u uw evenwicht bewaart bij werken met het gereedschap.
- Spijker alleen in het werkoppervlak, nooit in materialen die te hard zijn om in door te dringen.
- Houd het gereedschap stevig vast, maar probeer niet de terugslag van het gereedschap te voorkomen als het bevestigingselement wordt ingedreven. Als de veiligheidsbevestiging weer in aanraking komt met het werkoppervlak voordat u de trekker loslaat, wordt er een bevestigingselement ingeslagen.
- Drijf geen bevestigingselementen in bovenop andere bevestigingselementen of met een te grote hoek. Bevestigingselementen kunnen afketsen en letsel veroorzaken.
- Drijf geen bevestigingselementen in aan de rand van het werkstuk. Het werkstuk zou dan kunnen barsten, waardoor bevestigingselementen kunnen wegschieten met lichamelijk letsel tot gevolg.
- Wees altijd alert. Let altijd op en pas gezond verstand toe. Gebruik het gereedschap nooit als u moe bent.
- Houd handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van de werkplek.
- De indrijfdiepte kan worden ingesteld. Koppel de persluchtvoorziening los en draai de instelknop voor de indrijfdiepte in de gewenste stand.
- Reinig het gereedschap na elk gebruik. Als het gereedschap niet wordt gebruikt, moet het in zijn doos worden bewaard. Buiten het bereik van kinderen bewaren.

TECHNISCHE GEGEVENS

Aanbevolen luchtdruk	4,9-8,3 bar
Spijkerlengte	22-45 mm
Luchtinlaat	1/4"
Afmetingen	300 x 300 x 125 mm
Gewicht	2,7 kg
Luchtverbruik	3,1 l/cyclus bij 6,9 bar
Geluidsvermogensniveau, LwA	97 dB(A)
Geluidsdruk niveau (LpA)	84 dB (A)
Max. trillingsniveau	8,22 m/s ²

Draag altijd gehoorbescherming!

De vermelde waarde voor trillingen, gemeten volgens een standaardtestmethode, kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING! Het werkelijke trillingsniveau tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan verschillen van de vermelde totale waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Bepaal daarom de veiligheidsmaatregelen die nodig zijn om de gebruiker te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling in reële bedrijfsomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de werkcyclus, zoals het tijdstip waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het inactief is, naast de opstarttijd).

AANWENDING

Dit is een sterk, met perslucht aangedreven asfaltnagelpistool, bedoeld door asfaltnagels op een rollenband, lengte 22-45 mm, diameter 3 mm.

Luchtvoorziening

Het gereedschap is bedoeld om te worden aangedreven met schone, droge, gecomprimeerde lucht met een gereguleerde druk van 4,9-8,3 bar. Het systeem moet bestaan uit een filter, een drukregelaar en een automatische smeereenheid, zo dicht mogelijk bij het gereedschap geplaatst, liefst binnen 4,5 meter. Alle gecomprimeerde lucht bevat vocht en andere verontreinigingen die schadelijk zijn voor de inwendige delen van het gereedschap. Een luchtfilter pakt het grootste deel van deze verontreinigingen aan en verlengt de levensduur van het gereedschap aanzienlijk. Als u geen smeereenheid monteert, brengt u aan het begin van elke werkdag vijf of zes druppels olie aan in de luchtinlaat van het gereedschap. Om

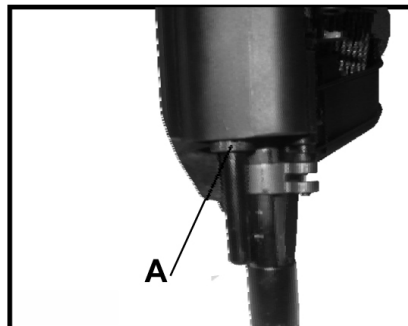
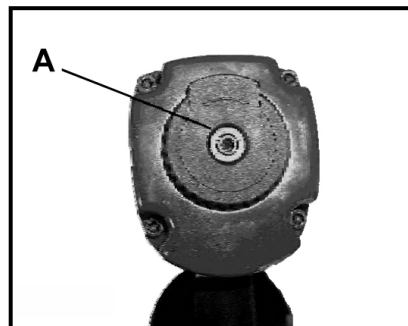
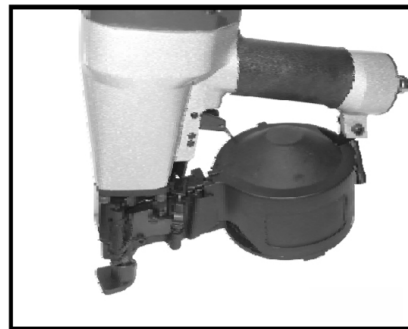
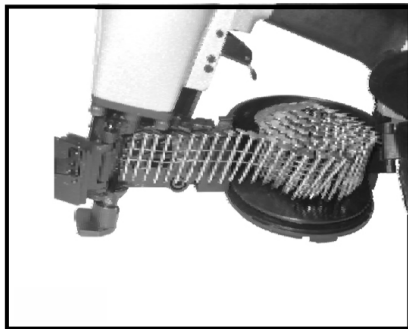
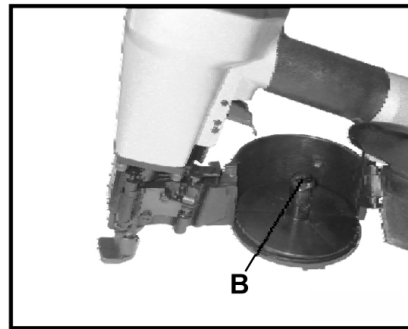
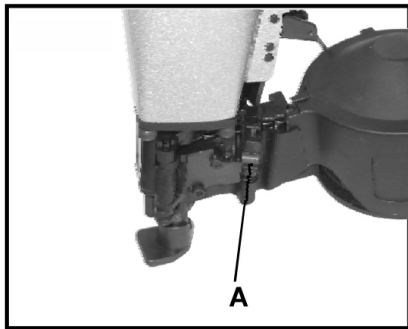
het gereedschap drukloos te maken, verbreekt u de persluchtvoorziening door de snelkoppeling los te koppelen van de aansluiting achter op het gereedschap.

BELANGRIJK!

- Alle onderdelen van de leiding (slangen, aansluitingen, filters, regelaars enz. moeten bestand zijn tegen ten minste 150% van de maximale systeemdruk. Sluit het gereedschap met een luchtslang met een binnendiameter van 3/8" aan op de compressor.
- Sluit het gereedschap nooit aan op de persluchtvoorziening waarvan de druk de toegestane maximumdruk voor het systeem kan overschrijden. Om het gereedschap drukloos te maken, verbreekt u de persluchtvoorziening door de snelkoppeling los te koppelen van de aansluiting achter op het gereedschap.
- Koppel de persluchtvoorziening los voordat u onderhoud uitvoert aan het gereedschap, vastgelopen bevestigingselementen verwijderd, de werkplek verlaat, het gereedschap naar een andere plek verplaatst of het aan iemand anders doorgeeft.

Spijkers schieten voorbereiden

1. Lees deze instructies aandachtig door voordat u het gereedschap aansluit op perslucht.
2. Druk de handgreep in en open de vergrendeling. Draai het bovenste deel van het magazijn opzij.
3. Verdraai de stelmoer en verplaats de plaat omhoog of omlaag tot de juiste stand voor de lengte van de bevestigingselementen volgens de markeringen in het onderste deel van het magazijn.
4. Plaats een spijkerstrip in het onderste deel van het magazijn. Rol de spijkerstrip zo ver uit dat deze tot de feeder komt en plaats de tweede spijker in de strip tussen de tanden van de feeder.
5. Sluit het bovenste deel van het magazijn en sluit de vergrendeling.
6. Stel de uitblaasdeflector zo af dat de uitgeblazen lucht van de gebruiker af is gericht. Pak de deflector beet en draai deze in de juiste positie.



BELANGRIJK!

- Richt het gereedschap nooit op uzelf of anderen.
- Sluit het gereedschap nooit aan op de persluchtvoorziening voordat u bevestigingselementen laadt.
- Laad geen bevestigingselementen met de trekker of het veiligheidsmechanisme ingedrukt.
- Een goedgekeurde veiligheidsbril en gehoorbescherming wanneer u het gereedschap voorbereidt of ermee werkt.
- Gebruik nooit gereedschap dat lucht lekt of reparatie nodig heeft.

Gebruik

1. Druk de punt tegen het werkoppervlak, druk vervolgens het gereedschap lichtjes tegen het werkoppervlak totdat het veiligheidsmechanisme omlaag wordt gedrukt en druk op de trekker om een bevestigingselement af te vuren.
2. Stel de indrijfdiepte in met de instelknop. Vuur een bevestigingselement af en controleer de indrijfdiepte. Als het bevestigingselement te diep is ingedreven, draait u de knop zo, dat het veiligheidsmechanisme omlaag beweegt. Als het bevestigingselement niet diep genoeg is ingedreven, draait u de knop zo, dat het veiligheidsmechanisme omhoog beweegt. Herhaal bovenstaande totdat de gewenste indrijfdiepte is bereikt.

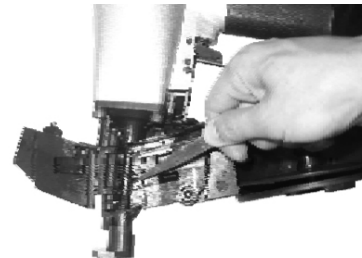
BELANGRIJK!

- Houd uw vinger niet op de trekker als u niet spijkt. Draag het gereedschap niet met de vinger op de trekker, aangezien er spijkers kunnen worden afgeschoten als het veiligheidssysteem wordt geactiveerd.
- Houd het gereedschap altijd in een veilige richting.
- Probeer nooit spijkers te schieten in materiaal dat te hard is, met een te grote hoek, of te dicht aan de rand van het werkstuk. Spijkers kunnen afketsen en letsel veroorzaken.
- Koppel de persluchtvoorziening los voordat u onderhoud uitvoert aan het gereedschap, de vastgelopen spijker verwijdt, de werkplek verlaat, het gereedschap naar een andere plek verplaatst of het aan iemand anders doorgeeft. Reinig en controleer het gereedschap dagelijks. Controleer goed of de trekker en het veiligheidsmechanisme werken. Gebruik het gereedschap alleen als trekker en veiligheidsmechanisme beide werken. Gebruik het niet als het gereedschap lucht lekt of moet worden gerepareerd.

Als er een bevestigingselement vastloopt

BELANGRIJK! Koppel de persluchtvoorziening los.

1. Open de vergrendeling, draai het onderste deel van het magazijn en neem de spijkerstrip uit.
2. Beweeg het indrijfapparaat met een smalle staaf van zacht koolstofstaal naar zijn bovenste stand. Verwijder het vastzittende bevestigingselement met een tang.
3. Vul bevestigingselementen bij volgens de instructies.



ONDERHOUD

Dagelijks reinigen en controle

BELANGRIJK! Koppel het gereedschap los van de persluchtvoorziening vóór reiniging en controle. Lees deze instructies zorgvuldig door vóór gebruik.

- Vul regelmatig de smeereenheid bij met persluchtolie om de bewegende delen van het gereedschap gesmeerd te houden. Controleer wekelijks het filter van de compressor en tap condenswater en eventuele verontreinigingen af.
- Houd het gereedschap schoon. Blaas zo nodig het gereedschap schoon met perslucht en neem het af met een doek die is bevochtigd met een niet-ontvlambaar reinigingsmiddel. Dompel het gereedschap niet onder in een reinigungsoplossing. Dat kan de inwendige onderdelen beschadigen. Houd zichtbare onderdelen van de zuiger en feeder schoon.
- Controleer de trekker en het beveiligingsmechanisme om na te gaan of het systeem compleet is en functioneert. Onderdelen mogen niet los zitten of ontbreken, en er mag niets aanlopen.
- Schroefverbindingen moeten altijd zijn aangedraaid. Losse schroefverbindingen kunnen letsel of schade aan het gereedschap tot gevolg hebben.
- Controleer het product regelmatig en vervang beschadigde en/of versleten onderdelen.

- Als het gereedschap wordt gebruikt zonder smeereenheid, brengt u aan het begin van elke werkdag 5-6 druppels olie aan in de luchtinlaat van het gereedschap.

Service en reparatie

Elk gereedschap heeft uiteindelijk onderhoud en nieuwe reserveonderdelen nodig als gevolg van normale slijtage. Zie de paragraaf PROBLEEMOPLOSSING voor informatie over maatregelen die de gebruiker zelf kan nemen. Neem contact met ons op als u vragen mocht hebben over uw gereedschap. Vermeld altijd de informatie op het typeplaatje van het gereedschap (modelnummer, type, serienummer enz.).

PROBLEEMOPLOSSING

BELANGRIJK! Koppel het gereedschap voorafgaand aan onderhoud los van de persluchtvoorziening.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Luchtlekkage bij de trekker.	O-ring voor de ventielspindel van de trekker versleten of beschadigd.	Controleer/vervang de O-ring/smeer.
	O-ring voor de ventielkop van de trekker versleten of beschadigd.	Controleer/vervang de O-ring/smeer.
	Verontreiniging/blokkade.	Reinig/smeer het gereedschap.
Luchtlekkage vanuit het onderstuk van het omhulsel of punt.	Losse schroefverbinding bij omhulsel of punt.	Draai de schroefverbindingen aan.
	O-ring tussen omhulsel en punt beschadigd.	Controleer/vervang de O-ring/smeer.
	Schokdemper beschadigd.	Vervang de schokdemper.
	Vreemde voorwerpen/verontreiniging tussen schokdemper en omhulsel.	Demonteren en reinigen.
Luchtlekkage vanuit het bovenstuk van het omhulsel of punt.	Losse schroefverbinding tussen cilinder en omhulsel.	Draai de schroefverbindingen aan.
	O-ring beschadigd.	Controleer/vervang de O-ring/smeer.
	Pakking beschadigd.	Vervang de pakking.
Het gereedschap start niet.	Gebrekkige smering.	1. Breng persluchtolie aan.
	Veer van de cilinderkop beschadigd.	Vervang de veer van de cilinderkop.
Bevestigingselement wordt te diep ingedreven.	Veiligheidsmechanisme in verkeerde stand.	Verdraai de instelknop om het veiligheidsmechanisme omlaag te verplaatsen.
	Te hoge luchtdruk.	Verlaag de luchtdruk.
Er worden bevestigingselementen overgeslagen/ongelijkmatige invoer.	Vreemde voorwerpen/verontreiniging tussen zuiger en cilinder.	Demonteren, reinigen en smeren.
	O-ring op zuiger versleten of beschadigd.	Controleer/vervang de O-ring/smeer.
	Gebrekkige smering.	Breng persluchtolie aan.
	Zuigerveer beschadigd.	Vervang de zuigerveer.
	Te lage luchtdruk.	Verhoog de luchtdruk, maar niet hoger dan 8,3 bar.
	Schroefverbinding los tussen punt en omhulsel.	Draai alle schroefverbindingen aan.
	Feeder vangt het bevestigingselement niet op.	Monteer de veer op de feeder.
	Verbogen bevestigingselementen.	Gebruik aanbevolen bevestigingselementen.
	Ongeschikte bevestigingselementen.	Gebruik aanbevolen bevestigingselementen.
	Pakking beschadigd.	Vervang de pakking/draai de schroefverbinding aan.
	De schokdemper van de zuiger versleten of beschadigd.	Vervang de schokdemper en smeer de zuiger.
	De feeder loopt vast.	Maak de feeder en de torsieveer schoon.

NEDERLANDS

Het gereedschap werkt langzaam of zonder kracht.	Onjuiste spijkerlengte ingesteld in het magazijn.	Stel de plaat aan de hand van de lengte van het bevestigingselement, zodat het pijltje op het magazijn in de juiste richting wijst.
	Spijkerstrip kapot.	Gooi de spijkerstrip weg.
	Gebrekkige smering.	Breng persluchtolie aan.
	Veer van de cilinderkop beschadigd.	Vervang de veer van de cilinderkop.
	Verontreinigingen tussen zuiger en cilinder.	Demonteren, reinigen en smeren.
	Cilinder onjuist gemonteerd.	Demonteer de cilinder en monteer hem opnieuw.
	Gebrekkige smering van de O-ring van het ventiel.	Demonteer en smeer de O-ring en monteer hem opnieuw.
	Te lage luchtdruk.	Verhoog de luchtdruk, maar niet hoger dan 8,3 bar.
	Indrijfmechanisme versleten.	Vervang de zuiger.
	Te zwakke luchtslang.	8. Gebruik een dikkere slang.
Er zitten bevestigingselementen vast	Ongeschikte bevestigingselementen.	Gebruik aanbevolen bevestigingselementen.
	Spijkerstrip kapot.	Gooi de spijkerstrip weg.